



**YAMAHA**

# *Clavinova*<sup>®</sup>

**CLP-950**

**CLP-950M**

**CLP-950C**

**CLP-930**

Manuale di Istruzioni

---

## **IMPORTANTE**

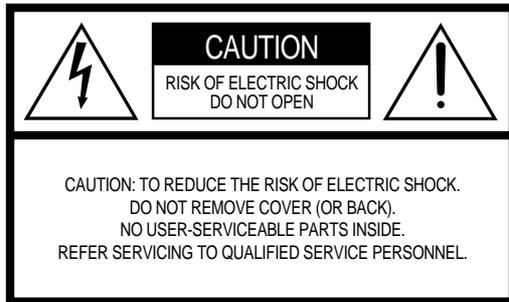
### **Controllate l'alimentazione**

Assicuratevi che il voltaggio della presa a muro corrisponda a quello specificato sulla piastrina di identificazione posta sul pannello inferiore dello strumento. Per alcuni Paesi è previsto un selettore di voltaggio posto sul pannello inferiore della tastiera, vicino al cavo di alimentazione. Assicuratevi in tal caso che il selettore di voltaggio sia regolato sul voltaggio usato nel vostro Paese. Il selettore di voltaggio è preimpostato su 240V. Per modificare l'impostazione, usate un "mini" cacciavite per ruotare il selettore in modo che accanto al puntatore del pannello appaia il voltaggio corretto.

---

# SEZIONE MESSAGGI SPECIALI

**SIMBOLI PER LA SICUREZZA:** I prodotti elettronici Yamaha riportano etichette simili a quelle qui di seguito illustrate. Il significato di tali etichette sono riportate in questa pagina. Osservate tutte le precauzioni indicate e quelle riportate nella sezione delle istruzioni di sicurezza.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata al prodotto.



Il lampo con la freccia all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di "voltage pericoloso" all'interno del prodotto, sufficiente per rappresentare un rischio di shock elettrico.

**NOTA IMPORTANTE:** Tutti i prodotti elettronici Yamaha sono testati ed approvati da un laboratorio di sicurezza esterno così da assicurare che, quando il prodotto è installato ed utilizzato correttamente, tutti i rischi prevedibili siano eliminati. **NON** modificate questa unità e non permettete alcun intervento se non quello di personale autorizzato Yamaha. L'operatività del prodotto e/o gli standard di sicurezza potrebbero essere diminuiti da un intervento non corretto. La garanzia del prodotto potrebbe venire invalidata se l'unità è stata modificata.

## SPECIFICHE SOGGETTE A MODIFICA:

Le informazioni contenute nel presente manuale sono da considerarsi esatte al momento della stampa. Yamaha si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche in qualsiasi momento, senza obbligo di aggiornare le unità esistenti.

**NOTE CIRCA L'AMBIENTE:** Yamaha si preoccupa di produrre unità che siano sicure per l'utente ed in armonia con l'ambiente. Crediamo sinceramente che i nostri prodotti ed i sistemi di produzione utilizzati per realizzarli, siano in linea con tale filosofia di salvaguardia. In questo senso, desideriamo sottolineare i seguenti punti:

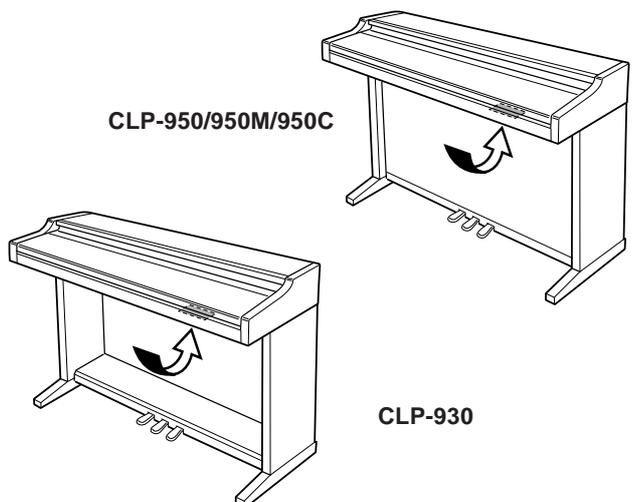
**Note circa la batteria:** Questo prodotto **POTREBBE** contenere una piccola batteria non ricaricabile. La durata media di questo tipo di batteria è di circa cinque anni. Quando se ne rendesse necessaria la sostituzione, vi invitiamo a contattare un tecnico specializzato.

**Attenzione:** Non cercate di smontare o bruciare le batterie. Ricordate di non lasciarle a portata dei bambini. Disfatevi delle batterie usate secondo le leggi del vostro Paese. Nota: in alcuni Paesi i centri di assistenza devono per legge restituire le parti difettose. E' comunque possibile richiedere che il centro di assistenza metta a disposizione tali parti.

**Nota:** Se questo strumento dovesse danneggiarsi in modo irreparabile, vi preghiamo di osservare tutte le leggi relative alla distruzione di prodotti contenenti piombo, batterie, plastica, etc.

**ATTENZIONE:** I costi dovuti a riparazioni causate dalla mancata conoscenza del funzionamento del prodotto (quando l'unità funziona correttamente) non sono coperti da garanzia e sono quindi sotto la responsabilità dell'utente. Leggete attentamente questo manuale e consultate il vostro rivenditore prima di richiedere un intervento di assistenza tecnica.

**POSIZIONE DELLA PIASTRINA:** La piastrina di identificazione del prodotto è posizionata sotto lo strumento, come illustrato qui di seguito. Il numero di modello, di serie, l'alimentazione necessaria, etc. sono riportati su questa piastrina. Registrate il numero di modello, di serie e la data di acquisto del vostro strumento nello spazio sottostante e conservate sempre questo manuale di istruzioni.



Modello \_\_\_\_\_

Nr. di serie \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

\* Conservate queste precauzioni per qualsiasi riferimento futuro.



### AVVERTENZE

Seguite sempre le avvertenze riportate in questa sezione per evitare shock elettrici, corto circuiti, incendi o altri danni. Queste avvertenze includono, ma non si limitano, quanto qui di seguito elencato:

- Non aprite lo strumento e non cercate di smontarne le parti interne o di modificarle in alcun modo. Questo strumento non contiene parti la cui manutenzione possa essere eseguita dall'utente. Se dovesse verificarsi un malfunzionamento, interrompete subito l'uso e rivolgetevi a personale specializzato Yamaha.
- Non esponete lo strumento alla pioggia, non usatelo vicino all'acqua o in condizioni di forte umidità. Non appoggiatevi nulla che contenga liquidi: potrebbero filtrare nelle aperture dell'unità.
- Se il cavo di alimentazione dovesse danneggiarsi o si verificasse un'improvvisa perdita del suono durante l'uso dello strumento o se un odore particolare o del fumo si manifestassero, disattivate subito l'unità, scollegate il cavo dalla presa di corrente e rivolgetevi al personale specializzato Yamaha.
- Usate solo il voltaggio adatto allo strumento. Il voltaggio richiesto è riportato sulla piastrina di identificazione dello strumento.
- Prima di pulire lo strumento rimuovete sempre il cavo di alimentazione dalla presa. Non inserite né rimuovete mai un cavo con le mani umide.
- Controllate periodicamente la presa di corrente e rimuovete eventuali depositi di sporco o polvere che si fossero accumulati.



### ATTENZIONE

Seguite sempre le avvertenze riportate qui di seguito per evitare di causare danni a voi stessi, ad altri o allo strumento. Queste avvertenze includono, ma non si limitano, quanto qui di seguito elencato

- Non posizionate il cavo di alimentazione vicino a sorgenti di calore come radiatori, etc. e non danneggiatelo appoggiandovi oggetti o posizionandolo in un luogo di passaggio dove fosse possibile inciamparvi.
- Quando rimuovete il cavo dalla presa, afferratelo dalla spina, non tirate mai il cavo; potreste danneggiarlo.
- Non collegate lo strumento ad una presa elettrica usando un connettore multiplo. Ciò potrebbe causare una perdita della qualità sonora o il surriscaldamento della presa.
- Rimuovete il cavo dalla presa di corrente quando lo strumento non deve essere utilizzato per lunghi periodi di tempo o durante i temporali.
- Prima di collegare lo strumento ad altre apparecchiature elettroniche, disattivate tutte le unità. Prima di attivare o di disattivare tutte le unità, impostate i livelli di volume al minimo. Assicuratevi che i volumi di tutte le apparecchiature siano regolati al livello minimo e alzate poi gradualmente il livello suonando lo strumento, fino ad ottenere il volume ottimale.
- Non esponete lo strumento a polvere o vibrazioni eccessive o a temperature estreme (la luce diretta del sole, un radiatore, un veicolo chiuso) per evitare il rischio di deformare il pannello o danneggiare i componenti interni.
- Non usate lo strumento vicino ad altri prodotti elettrici come televisione, radio o altoparlanti perché potrebbe causare interferenze ed impedire il corretto funzionamento di tali apparecchiature.
- Posizionate sempre lo strumento su una superficie solida e ben livellata da cui non possa cadere.
- Prima di spostare lo strumento, scollegate tutti i cavi.
- Quando pulite lo strumento, usate un panno soffice ed asciutto. Non usate solventi o prodotti chimici. Non appoggiate sullo strumento oggetti in vinile o plastica perché potrebbero scolorire il pannello o la tastiera.
- Non appoggiatevi sullo strumento e non esercitate una forza eccessiva sui suoi tasti, interruttori o connettori.
- Fate attenzione alle dita quando aprite e chiudete il coperchio della tastiera.
- Non inserite e non lasciate cadere alcun oggetto tra il coperchio e la tastiera. Se qualcosa dovesse accidentalmente cadere, disattivate subito lo strumento, rimuovete la presa di corrente e fate controllare lo strumento da personale specializzato.
- Non appoggiate lo strumento ad un muro (lasciate sempre almeno 3 cm di spazio tra il muro e l'unità) perché ciò potrebbe impedire una corretta areazione e provocare un surriscaldamento.
- Seguite attentamente le istruzioni per l'assemblaggio. Un errore nell'assemblaggio potrebbe danneggiare lo strumento o la vostra persona.
- Usare per lunghi periodi di tempo lo strumento ad un volume eccessivo, può causare la perdita dell'udito. Se avvertite problemi all'udito, consultate subito un medico.

#### ■ USO DEL PANCHETTO (se fornito)

- Non salite in piedi sul panchetto. L'uso del panchetto come scala o per scopi diversi da quelli per cui è stato realizzato, potrebbe causare danni.
- Sul panchetto può sedersi solo una persona per volta.
- Se le viti del panchetto dovessero allentarsi dopo un uso prolungato, usate il cacciavite in dotazione per stringerle.

Yamaha non è responsabile per i danni causati dall'uso improprio o dalle modifiche apportate sullo strumento o dalla perdita o distruzione dei dati.

Disattivate sempre lo strumento quando non lo utilizzate.

# Introduzione

*Grazie per avere scelto un Clavinova Yamaha. Il vostro Clavinova è un ottimo strumento che utilizza la più avanzata tecnologia musicale Yamaha. Se ne avrete cura, vi garantirà grandi soddisfazioni musicali per tanti anni.*

- Il pianoforte digitale Clavinova CLP-950/930 offre un realismo sonoro senza precedenti ed un approccio esecutivo assolutamente simile a quello di un pianoforte acustico. Tutto ciò grazie alle avanzate tecnologie di generazione sonora, esclusive Yamaha, "AWM Dynamic Stereo Sampling" per il CLP-950 e "AWM Stereo Sampling" per il CPL-930 che consentono di ottenere ricche voci musicali e grazie ad una speciale tastiera "Graded Hammer" (con martelletto graduato) che offre pesatura dei tasti e risposta al tocco naturali su tutta l'estensione della tastiera. Le voci di grand piano dispongono di campioni assolutamente innovativi, ottenuti da un vero pianoforte a coda da concerto.  
La voce GRAND PIANO 1 del CLP-950 è dotata di svariati campioni dinamici (Dynamic Sampling - campionamento dinamico), di un effetto "Soundboard Reverb" che simula accuratamente la risonanza della cassa armonica di un pianoforte acustico, di speciali "Sustain Samples" (campioni con sustain) che ricreano la risonanza tipica del pianoforte e delle sue corde quando viene premuto il pedale damper e di "Key-off Samples" (campioni di key-off) che aggiungono alla voce il suono sottile caratteristico del rilascio dei tasti.
- Il modo Dual consente di suonare 2 voci simultaneamente.
- Il modo Split (CLP-950) consente di suonare voci diverse con la mano destra e sinistra.
- Il Metronomo, con tempo variabile, facilita gli esercizi.
- Un registratore digitale a 2 tracce permette di registrare e riprodurre le esecuzioni.
- La compatibilità MIDI e le numerose funzioni MIDI di cui è dotato, consentono di utilizzare il Clavinova anche nei più avanzati sistemi musicali MIDI.
- L'interfaccia per computer incorporata permette il collegamento diretto a personal computer per l'utilizzo di software musicali avanzati. E' inoltre possibile rimuovere il leggio ed appoggiare sullo strumento personal computer (laptop) o altre apparecchiature.

Per ottenere esecuzioni ottimali e sfruttare al massimo le potenzialità del vostro Clavinova, vi invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e a conservarlo per qualsiasi riferimento futuro.

\* In questo manuale i modelli CLP-950M e CLP-950C saranno indicati come CLP-950.

## Accessori in Dotazione

- **Manuale di Istruzioni**
- **Panchetto (incluso o opzionale a seconda del Paese)**
- **Spartiti di "50 greats for the Clavinova"**

### ■ Marchi di fabbrica

- Apple e Macintosh sono marchi di fabbrica di Apple Computer, Inc., registrati in U.S. e in altri Paesi.
  - IBM-PC/AT è un marchio di fabbrica di International Business Machines Corporation.
  - Windows è un marchio di proprietà di Microsoft® Corporation.
- Tutti gli altri marchi sono di proprietà delle rispettive società.

"The Clavinova-Computer Connection," è un documento in formato PDF (in inglese) che descrive tutte le possibilità di utilizzo del Clavinova in abbinamento ad un personal computer nonché le modalità di impostazione di un sistema Clavinova-Computer. E' disponibile al seguente indirizzo internet:

#### Clavinova Home Page:

<http://www.yamaha.co.jp/english/product/cl/>

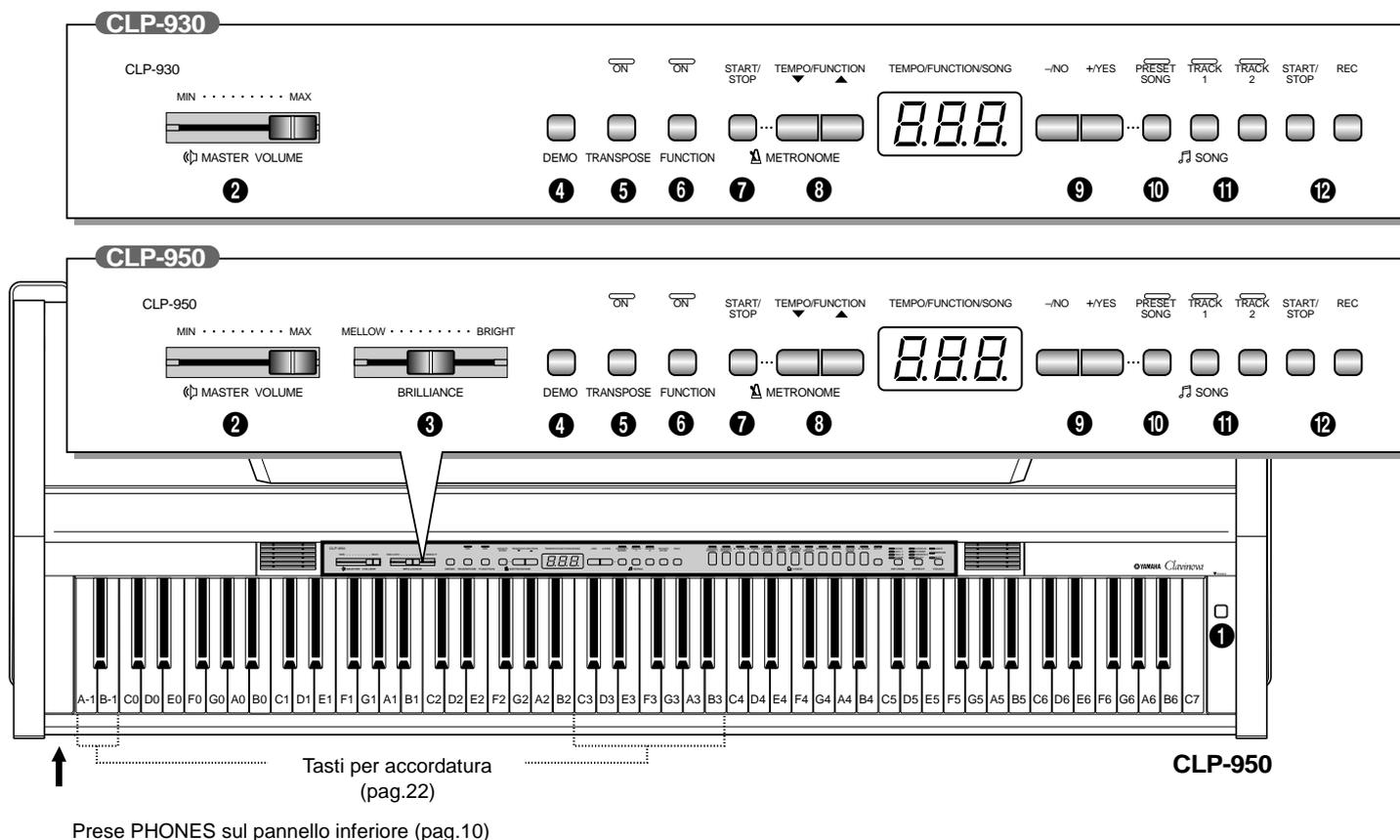
#### Manual Library (Electronic Musical Instruments and XG Related Products)

[http://www2.yamaha.co.jp/manual/emi/index\\_e.html](http://www2.yamaha.co.jp/manual/emi/index_e.html)

# Sommario

Pannello di Controllo .....	6	F3.4: 2nd Voice Octave Shift .....	29
Collegamenti .....	8	F3.5: 1st Voice Effect Depth .....	30
Coperchio & Leggio .....	10	F3.6: 2nd Voice Effect Depth .....	30
Selezionare & Suonare le Voci .....	11	F3.7: Reset .....	30
Suonare i Brani Dimostrativi .....	12	■ <b>F4: CLP-950 Funzioni Modo Split</b> .....	30
■ <b>Voice Demo</b> .....	12	F4.1: Split Point .....	30
■ <b>Preset Song</b> .....	13	F4.2: Split Balance .....	30
■ <b>Preset Song A-B Repeat</b> .....	14	F4.3: Right Voice Octave Shift .....	31
■ <b>Preset Song Part Cancel</b> .....	15	F4.4: Left Voice Octave Shift .....	31
• Synchro Start .....	15	F4.5: Right Voice Effect Depth .....	31
• Left Pedal Start/Stop .....	15	F4.6: Left Voice Effect Depth .....	31
<b>Il Modo Dual</b> .....	16	F4.7: Damper Range .....	31
• Altre Funzioni del Modo Dual .....	16	F4.8: Reset .....	31
<b>Il Modo Split (CLP-950)</b> .....	17	■ <b>F4: CLP-930 Modo Left Pedal</b> .....	31
• Selezionare le Voci per la mano destra e sinistra .....	17	■ <b>F5: CLP-950 Funzioni Pedal</b> .....	32
• Impostare il Punto di Split .....	17	F5.1: Left Pedal Mode .....	32
• Altre Funzioni del Modo Split .....	17	F5.2: Sustain Sample Depth .....	32
<b>Riverbero</b> .....	18	■ <b>F5: CLP-930 Metronome Volume</b> .....	32
• Regolare la Profondità del Riverbero .....	18	■ <b>F6: CLP-950 Metronome Volume</b> .....	32
<b>Effetti</b> .....	19	■ <b>F6: CLP-930 Preset Song Part Cancel Volume</b> .....	32
• Regolare la Profondità dell'Effetto .....	19	■ <b>F7: CLP-950 Preset Song Part Cancel Volume</b> .....	32
<b>Brilliance (CLP-950)</b> .....	19	■ <b>F7: CLP-930 Funzioni MIDI</b> .....	33
<b>I Pedali</b> .....	20	■ <b>F8: CLP-950 Funzioni MIDI</b> .....	33
• Pedale Damper (destro) .....	20	• Breve Introduzione al MIDI .....	33
• Pedale Sostenuto (centrale) .....	20	F7.1/F8.1: MIDI Transmit Channel Selection .....	33
• Pedale Soft (sinistro) .....	20	F7.2/F8.2: MIDI Receive Channel Selection .....	33
<b>Sensibilità al Tocco</b> .....	21	F7.3/F8.3: Local Control ON/OFF .....	34
<b>Trasposizione</b> .....	21	F7.4/F8.4: Program Change ON/OFF .....	34
<b>Accordatura</b> .....	22	F7.5/F8.5: Control Change ON/OFF .....	35
• Accordatura verso l'alto .....	22	F7.6/F8.6: MIDI Transmit Transpose .....	35
• Accordatura verso il basso .....	22	F7.7/F8.7: Panel/Status Transmit .....	35
• Reimpostare l'Intonazione Standard .....	22	F7.8/F8.8: Bulk Data Dump .....	35
<b>Il Metronomo &amp; il Controllo Tempo</b> .....	23	■ <b>F8: CLP-930 Funzioni di Backup</b> .....	36
■ <b>Il Metronomo</b> .....	23	■ <b>F9: CLP-950 Funzioni di Backup</b> .....	36
• Divisione del Tempo del Metronomo .....	23	F8.1/F9.1: Voice .....	36
• Funzione Metronome Volume .....	23	F8.2/F9.2: MIDI .....	36
■ <b>Il Controllo Tempo</b> .....	23	F8.3/F9.3: Tuning .....	36
<b>Uso del Recorder User Song</b> .....	24	F8.4/F9.4: Pedal .....	36
■ <b>Registrazione</b> .....	24	<b>Collegamento ad un Personal Computer</b> .....	37
• Modificare le Impostazioni Iniziali .....	25	• Collegamento ad un Computer serie Apple Macintosh ..	37
• Cancellare una Singola Traccia .....	25	• Collegamento ad un Computer serie IBM-PC/AT .....	38
■ <b>Riproduzione</b> .....	26	• Uso di un'interfaccia USB (es. Yamaha UX256) .....	39
• Synchro Start .....	26	<b>Recupero delle Impostazioni Preset</b> .....	40
• Left Pedal Start/Stop .....	26	<b>Malfunzionamenti</b> .....	40
<b>Il Modo Function</b> .....	27	<b>Optional &amp; Moduli Expander</b> .....	40
• Selezionare una Funzione .....	27	<b>Descrizione delle Voci</b> .....	41
■ <b>F1: Tuning</b> .....	28	<b>Elenco dei Brani Dimostrativi</b> .....	42
■ <b>F2: Scale</b> .....	28	<b>Elenco Impostazioni della Fabbrica</b> .....	42
F2.1: Scale .....	28	<b>Formato Dati MIDI</b> .....	43
F2.2: Base Note .....	28	<b>Carta di Implementazione MIDI</b> .....	47
■ <b>F3: Funzioni Modo Dual</b> .....	29	<b>CLP-950: Assemblaggio del Supporto</b> .....	48
F3.1: Dual Balance .....	29	<b>CLP-930: Assemblaggio del Supporto</b> .....	51
F3.2: Dual Detune .....	29	<b>Specifiche Tecniche</b> .....	54
F3.3: 1st Voice Octave Shift .....	29		

# Pannello di Controllo



## ❶ Interruttore [POWER]

Premete l'interruttore [POWER] per attivare lo strumento (ON) e premetelo di nuovo per disattivarlo (OFF). Quando lo strumento viene attivato, si illuminano il LED di un selettore voci e l'indicatore Power all'estrema sinistra della tastiera.

## ❷ Controllo [MASTER VOLUME]

Il controllo [MASTER VOLUME] regola il volume (livello) del suono prodotto dal sistema sonoro stereo incorporato nel Clavinova. Questo controllo regola anche il volume delle cuffie quando alla presa PHONES (pag.10) è collegato un paio di cuffie.

## ❸ Controllo [BRILLIANCE] (CLP-950)

Il controllo [BRILLIANCE] regola la tonalità, o timbro, del suono in uscita, da un tono morbido ad uno brillante.

## ❹ Pulsante [DEMO]

Attiva il modo di riproduzione demo in cui è possibile selezionare la riproduzione di diverse

sequenze dimostrative per ognuna delle voci del Clavinova (pag.12).

## ❺ Pulsante [TRANSPOSE]

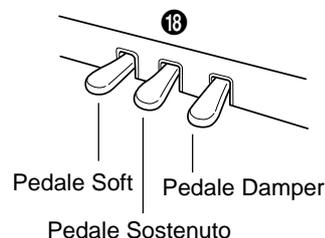
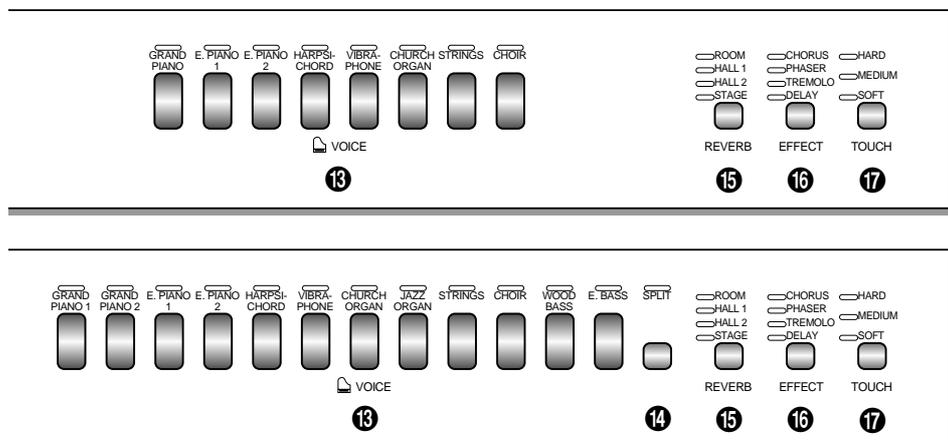
Il pulsante [TRANSPOSE] consente l'accesso alla funzione TRANSPOSE (trasposizione dell'intonazione di tutta la tastiera verso l'alto o verso il basso in unità di semitoni).

## ❻ Pulsante [FUNCTION]

Questo pulsante consente l'accesso a svariate funzioni, incluse le funzioni MIDI, che aumentano la versatilità del Clavinova (pag.27).

## ❼ Pulsante METRONOME [START/STOP]

Attiva/disattiva il suono del metronomo. I pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] sono usati per impostare il tempo del suono del metronomo. I pulsanti [-/NO] e [+ /YES], se usati mentre è premuto il pulsante METRONOME [START/STOP] (pag.23) modificano la divisione del tempo (battuta) del metronomo.



## 8 Pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]

Questi pulsanti regolano il tempo del metronomo ed il tempo di riproduzione del recorder. I valori di tempo vanno da 32 a 280 battute al minuto (pag.23). Questi stessi pulsanti vengono anche utilizzati per selezionare le funzioni (pag.27).

## 9 Pulsanti [-/NO], [+ /YES]

Questi pulsanti selezionano un numero di song preset per la riproduzione. Sono usati inoltre per regolare numerosi parametri.

## 10 Pulsante [PRESET SONG]

Questo pulsante consente l'accesso al modo preset song. Mentre vi trovate in questo modo, potete usare i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per selezionare le 50 song disponibili.

## 11 Pulsanti TRACK [1] e [2]

Il Clavinova incorpora un recorder (registratore) a 2 tracce. Questi pulsanti sono usati per selezionare la traccia/e da registrare o riprodurre (pag.24).

## 12 Pulsanti SONG [START/STOP] e [REC]

Questi pulsanti controllano il recorder user song del Clavinova e vi consentono di registrare e riprodurre le vostre esecuzioni sulla tastiera.

## 13 Selettori Voci

E' sufficiente premere uno dei selettori voci per selezionare la voce corrispondente. Il LED del selettore si illumina ad indicare la voce attualmente selezionata.

E' disponibile anche un modo Dual in cui é possibile suonare simultaneamente due voci su tutta l'estensione della tastiera (pag.16) ed un modo Split sul CLP-950 che consente di suonare voci diverse con la mano destra e la mano sinistra (pag.17).

## 14 Pulsante [SPLIT] (CLP-950)

Attiva il modo Split in cui é possibile suonare voci diverse nelle sezioni della mano sinistra e destra della tastiera (pag.17).

## 15 Pulsante [REVERB]

Il pulsante [REVERB] seleziona vari effetti di riverbero digitale utilizzabili per aggiungere ulteriore profondità ed espressività al suono (pag.18).

## 16 Pulsante [EFFECT]

Questo pulsante seleziona svariati effetti che aggiungono profondità e movimento al suono.

## 17 Pulsante [TOUCH]

Il pulsante [TOUCH] facilita la regolazione della risposta al tocco del Clavinova, per adattarla al vostro stile esecutivo (pag.21).

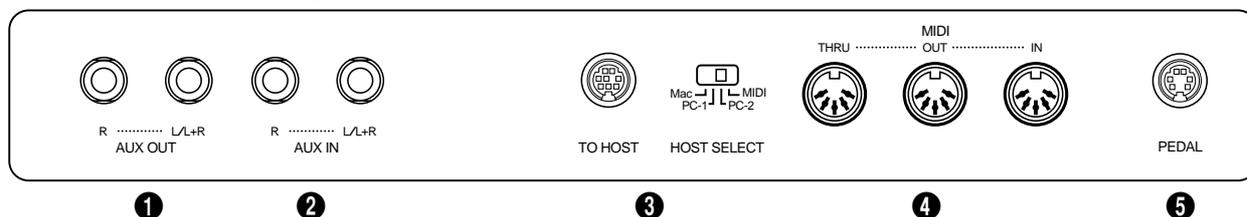
## 18 Pedali

I pedali Soft (sinistro), Sostenuto (centrale) e Damper (destra) consentono un grande controllo espressivo, proprio come i pedali di un pianoforte acustico (pag.20).

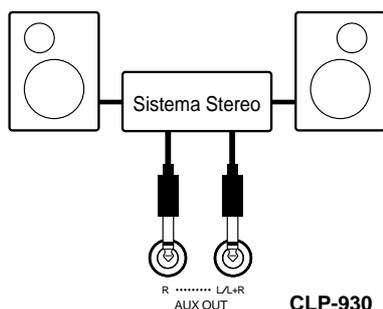
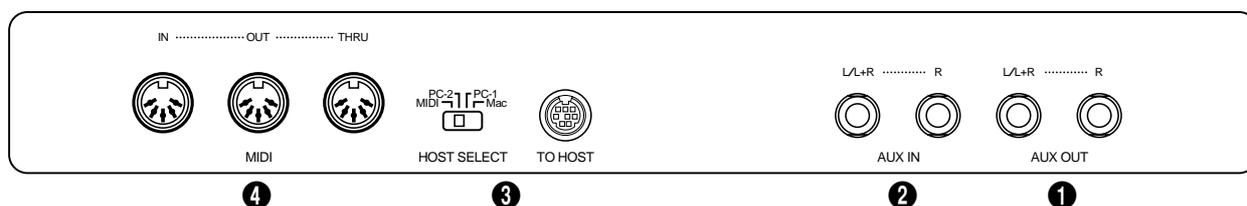
# Collegamenti

**ATTENZIONE** • Prima di collegare il Clavinova ad altre apparecchiature elettroniche, disattivate tutte le unità. Prima di attivare/ disattivare le unità, regolate al minimo tutti i livelli di volume.

## Pannello Posteriore CLP-930



## Pannello Posteriore CLP-950



### 1 Prese AUX OUT L/L+R e R

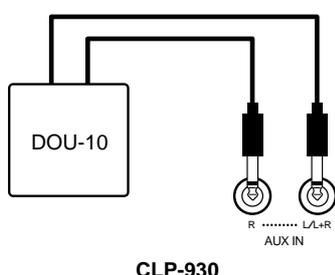
Le prese AUX OUT L/L+R e R sono le uscite del Clavinova e consentono il collegamento dello strumento ad amplificatori, consolle di mixaggio, sistemi PA o apparecchiature di registrazione. Se collegate il Clavinova ad un sistema sonoro monofonico, usate solo la presa L/L+R. In questo caso, i segnali dei canali sinistro e destro vengono miscelati e trasmessi in uscita dalla presa L/L+R, conservando inalterato il suono del Clavinova.

#### AVVERTENZE

- Quando collegate le prese AUX OUT del Clavinova ad un sistema sonoro esterno, attivate prima il Clavinova e poi il sistema di amplificazione esterno. Per la disattivazione, seguite l'ordine inverso.
- Il segnale della presa AUX OUT non deve mai essere rinvio alle prese AUX IN, né direttamente né attraverso apparecchiature esterne.

#### NOTE

- Il segnale della presa AUX OUT non è controllato dal controllo volume o brillantezza (CLP-950) del Clavinova. Per regolare il livello del volume, usate il controllo Volume dell'unità esterna.



### 2 Prese AUX IN L/L+R e R

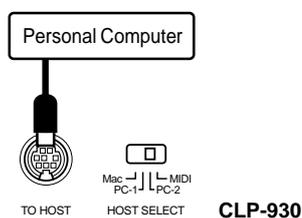
Queste prese sono dedicate all'uso con moduli generatori sonori esterni, come il Disk Orchestra Unit DOU-10 Yamaha. Le uscite stereo del modulo esterno sono collegate alle prese AUX IN L/L+R e R e consentono di riprodurre il suono del generatore sonoro attraverso gli altoparlanti incorporati nel Clavinova. Alla presa L/L+R è possibile collegare una sorgente monofonica di livello di linea.

#### AVVERTENZE

- Quando le prese AUX IN del Clavinova sono collegate ad una sorgente esterna, attivate prima l'unità esterna e poi il Clavinova. Per la disattivazione, invertite semplicemente l'ordine.

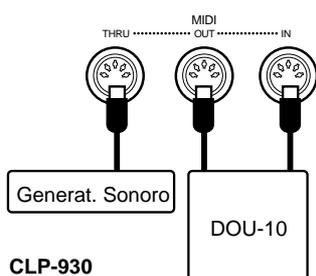
#### NOTE

- Il segnale in ingresso dalle prese AUX IN è controllato dai controlli volume e brillantezza (CLP-950) del Clavinova. Le funzioni di Riverbero ed effetto non saranno disponibili.
- Il segnale in ingresso dalle prese AUX IN viene trasmesso alle prese AUX OUT.



### 3 Presa TO HOST & Interruttore HOST SELECT

Questa presa e questo interruttore di selezione consentono il collegamento diretto ad un personal computer per l'utilizzo di software sequencing ed altre applicazioni musicali, senza necessità di interfacce MIDI esterne (pag.37).



### 4 Prese MIDI IN, THRU e OUT

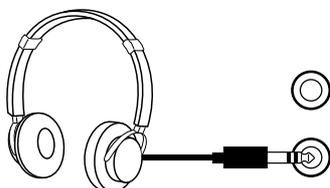
La presa MIDI IN riceve i dati MIDI da un'unità MIDI esterna (es. DOU-10 Disk Orchestra Unit) utilizzabili per controllare il Clavinova. La presa MIDI THRU ritrasmette i dati ricevuti al MIDI IN, permettendo di collegare in "catena" più apparecchiature MIDI. La presa MIDI OUT trasmette i dati MIDI generati dal Clavinova (es. dati di nota e di dinamica prodotti suonando la tastiera del Clavinova). Per informazioni, vedi "Funzioni MIDI" a pag.33.

### 5 Presa PEDAL (CLP-930)

Questa presa é dedicata al collegamento del cavo del pedale della pedaliera (vedi "Assemblaggio del Supporto" a pag.51).

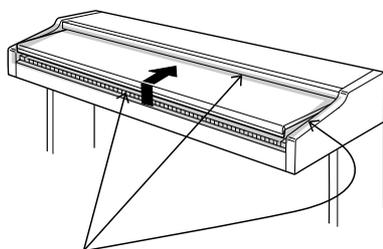
### ● Prese PHONES (Pannello inferiore)

E' possibile collegare due paia di cuffie a queste prese per esercitarsi e suonare in privato. Il sistema di amplificazione interno si disabilita automaticamente non appena un paio di cuffie viene collegato ad una delle prese PHONES.

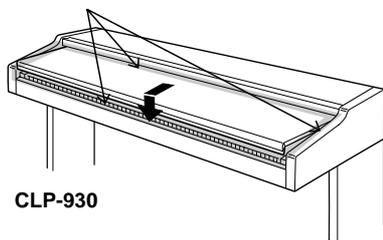


# Coperchio & Leggio

## Coperchio



Fate attenzione alle dita quando aprite o chiudete il coperchio



CLP-930

### Per aprire il coperchio:

- 1 Sollevate leggermente il coperchio.
- 2 Fate scorrere il coperchio.

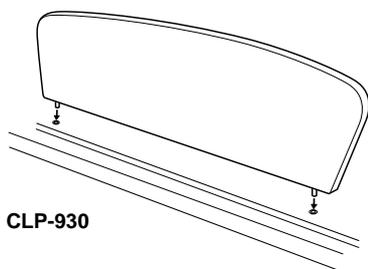
### Per chiudere il coperchio:

- 1 Fate scorrere il coperchio verso di voi.
- 2 Abbassatelo delicatamente sui tasti.

#### AVVERTENZE

- Durante l'apertura e la chiusura, tenete il coperchio con entrambe le mani e non rilasciatelo finché non è del tutto aperto o chiuso. Attenzione alle mani: non infilate le dita tra coperchio e unità centrale.
- Non appoggiate nulla sul coperchio. Gli oggetti molto piccoli potrebbero cadere nell'unità centrale mentre il coperchio è aperto e potreste non riuscire a recuperarli. Ciò può causare cortocircuiti, shock elettrici ed altri danni allo strumento.

## Leggio



CLP-930

Il Clavinova è dotato di un leggio che può essere inserito negli appositi fori posti sul pannello superiore.



- Il leggio può essere rimosso per consentire di appoggiare sullo strumento un personal computer tipo laptop o altre apparecchiature.

# Selezionare & Suonare le Voci

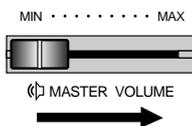
## 1) Attivate lo strumento .....



Assicuratevi che il cavo di alimentazione del Clavinova sia collegato correttamente allo strumento e ad una presa a muro. Premete quindi il pulsante **[POWER]** a destra della tastiera e attivate lo strumento (ON). Per alcuni Paesi é previsto un adattatore per adattare la configurazione pin delle prese a muro.

All'attivazione, si illumineranno il LED di un selettore voci e l'indicatore POWER in basso all'estrema sinistra della tastiera.

## 2) Regolate il Volume .....



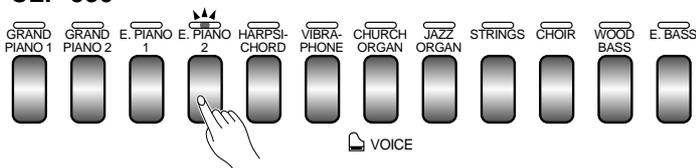
Inizialmente regolate il controllo **[MASTER VOLUME]** a metà tra "MIN" e "MAX". Quando poi iniziate a suonare, regolate di nuovo il controllo **[MASTER VOLUME]** per ottenere il livello di ascolto desiderato.

## 3) Selezionate una Voce .....

Selezionate la voce desiderata, premendo uno dei selettori voci.

 **NOTE** • Vedi "Descrizione delle Voci" a pag. 41.

CLP-950



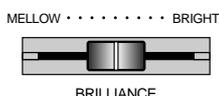
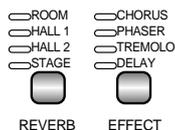
## 4) Suonate .....



La tastiera del Clavinova é dotata di risposta al tocco: il volume ed il timbro delle note suonate possono quindi essere controllati in base alla forza con cui vengono premuti i tasti. La quantità di variazione dipende dalla voce selezionata.

 **NOTE** • Alcune voci non sono dotate di risposta al tocco. Vedi "Descrizione delle Voci" a pag.41.

## 5) Aggiungete gli Effetti .....



E' possibile aggiungere o modificare, riverbero, effetti e brillantezza (CLP-950) usando il pulsante **[REVERB]** (pag.18), il pulsante **[EFFECT]** (pag.19) ed il controllo **[BRILLIANCE]** (pag.19).

# Suonare i Brani Dimostrativi

Il Clavinova incorpora brani dimostrativi che consentono di ascoltare ogni voce dello strumento. Sono disponibili inoltre 50 song preset, riproducibili singolarmente, in sequenza o in ordine casuale. La collezione "50 greats for the Clavinova", in dotazione allo strumento, contiene gli spartiti di tutte le 50 song preset. Ecco come selezionare e riprodurre i brani dimostrativi.



- Il modo demo o preset song non può essere attivato durante l'uso del recorder user song recorder (pag.24).
- Mentre è attivo il modo demo/preset song non è possibile la ricezione MIDI.
- I dati demo/preset song non vengono trasmessi attraverso le prese MIDI.

\* Per l'elenco completo dei brani dimostrativi, fate riferimento a pag. 42.

## Voice Demo



### 1) Abilitate il Modo Demo .....

Per abilitare il modo demo, premete il pulsante [DEMO]: gli indicatori dei selettori voci lampeggeranno in sequenza.

### 2) Suonate una Voice Demo .....

Premete uno dei selettori voci per avviare la riproduzione di tutte le song a partire dal brano dimostrativo della voce corrispondente, cioè la voce normalmente selezionata dal selettore premuto. (Se al posto di un pulsante selettore voce premete il pulsante [START/STOP], verrà riprodotto il brano dimostrativo di GRAND PIANO 1- GRAND PIANO: CLP-930). Durante la riproduzione, l'indicatore del pulsante selettore voce selezionato lampeggerà e sul display LED apparirà "- - -". Potete avviare la riproduzione di un altro brano dimostrativo in qualsiasi momento, semplicemente premendo il selettore voce corrispondente. Per fermare la riproduzione, premete il pulsante SONG [START/STOP] o il selettore voce del brano che sta attualmente suonando.



- Usate il controllo [MASTER VOLUME] per regolare il volume ed il controllo [BRILLIANCE] (CLP-950) per regolare la brillantezza (pag.19).

### 3) Uscite dal Modo Demo .....

Per uscire dal modo demo e tornare al normale modo play, premete il pulsante [DEMO].

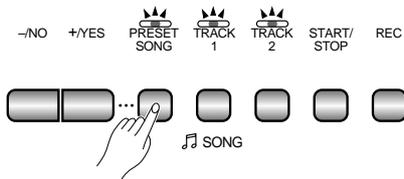


#### CLP-930



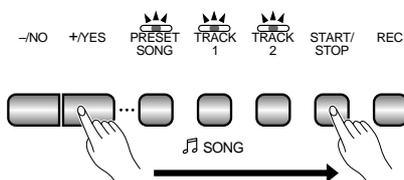
VOICE

## Preset Song



### 1) Abilitate il Modo Preset Song .....

Premete il pulsante **[PRESET SONG]** per accedere al modo preset song: si illumineranno le spie **[PRESET SONG]**, **TRACK [1]** e **[2]**.



### 2) Suonate una Song Preset .....

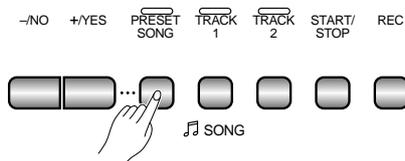
Per suonare una delle 50 song preset disponibili, usate i pulsanti **[-/NO]**, **[+/YES]** per selezionare il numero di brano desiderato (il numero apparirà sul display LED) e premete poi il pulsante **SONG [START/STOP]**. Al termine della song preset selezionata, la riproduzione si fermerà automaticamente.

Per riprodurre tutte le song preset in sequenza, anziché un numero, selezionate **"ALL"**. Per riprodurre tutte le song in ordine casuale, premete **"r n d"**. Per fermare la riproduzione, premete il pulsante **SONG [START/STOP]**.

TEMPO/FUNCTION/SONG



- Usate il controllo **[MASTER VOLUME]** per regolare il volume.
- E' possibile sentire il metronomo durante la riproduzione (pag.23).
- Usate i pulsanti **[TEMPO/FUNCTION ▼,▲]** per regolare il tempo di riproduzione. In questo modo si ottiene una variazione relativa del tempo da **"-50"** a **"- - -"** a **"50"**. L'estensione disponibile dipende dalla voce selezionata.
- Il tempo di default **"- - -"** viene selezionato automaticamente quando si seleziona una nuova song preset o quando inizia una nuova song preset durante la riproduzione **"ALL"** o **"r n d"**.
- E' possibile suonare la tastiera accompagnando la riproduzione della song preset. La voce usata sulla tastiera può essere modificata.
- E' possibile cambiare il controllo **Brilliance (CLP-950)** ed il tipo di Riverbero applicato, sia per la voce suonata sulla tastiera sia per la song preset riprodotta. E' possibile anche modificare il tipo di Effetto e la Sensibilità al Tocco applicata alla voce suonata sulla tastiera. Quando viene selezionata una nuova song preset o quando una nuova song inizia a suonare durante la riproduzione in sequenza, o casuale, si seleziona automaticamente il tipo di riverbero **HALL 1**.



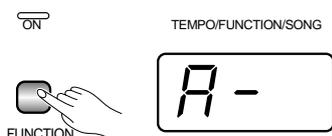
### 3) Uscite dal Modo Preset Song .....

Premete il pulsante **[PRESET SONG]** per uscire dal modo preset song (l'indicatore si disattiva) e tornare al normale modo esecutivo.

## Preset Song A-B Repeat

La funzione A-B Repeat può essere usata per ripetere in continuazione una specifica phrase all'interno di una song preset. Combinata con la funzione Part Cancel, di seguito descritta, A-B Repeat consente di esercitarsi efficacemente su phrase particolarmente difficili.

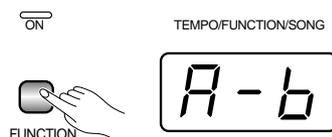
### 1] Specificate l'inizio (A) della Phrase .....



Selezionate e suonate una song preset. All'inizio della phrase che desiderate ripetere, premete il pulsante [FUNCTION]. In questo modo si imposta il punto "A" (sul display apparirà "A -").

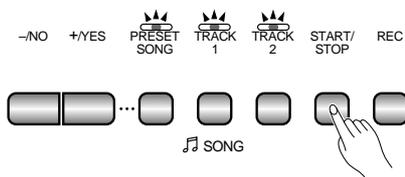
Per impostare il punto "A" all'inizio della song, premete il pulsante [FUNCTION] prima di avviare la riproduzione.

### 2] Specificate la fine (B) della Phrase .....



Premete una seconda volta il pulsante [FUNCTION] al termine della phrase. In questo modo si imposta il punto "B" (a display apparirà "A - b"). A questo punto la riproduzione verrà ripetuta tra i punti A e B specificati. Il metronomo suonerà all'inizio della riproduzione per consentirvi di avere un tempo di riferimento.

### 3] Fermate la riproduzione .....



Per fermare la riproduzione, conservando i punti A e B specificati, premete il pulsante **SONG [START/STOP]**. Per riprendere la riproduzione con la funzione A-B, premete di nuovo il pulsante **SONG [START/STOP]**. Per annullare i punti A e B, premete una volta il pulsante [FUNCTION].

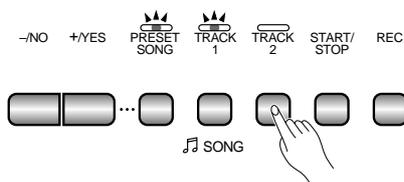


• I punti A e B vengono automaticamente cancellati quando viene selezionata una nuova song.

• La funzione A-B Repeat non può essere usata durante la riproduzione "ALL" o "end".

## Preset Song Part Cancel

Le 50 song preset hanno parti separate per la mano destra e la mano sinistra, disattivabili o attivabili a seconda della parte sulla quale é più necessario esercitarsi. La parte della mano destra é suonata dalla traccia **TRACK [1]** e quella della mano sinistra dalla traccia **TRACK [2]**.

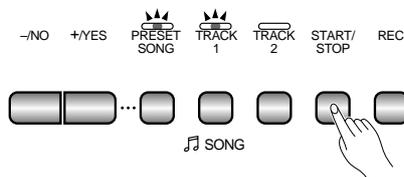


### 1 Disattivate la Parte desiderata .....

Premete il pulsante **TRACK [1]** o **[2]** per disattivare la parte corrispondente: l'indicatore della parte si disattiva (questi pulsanti attivano/disattivano alternativamente la parte corrispondente).

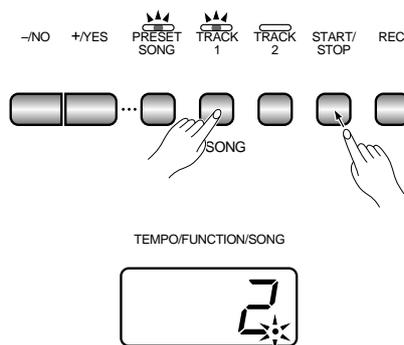
#### NOTE

- Le parti possono essere attivate/disattivate anche durante la riproduzione.
- La funzione Preset Song Part Cancel non può essere utilizzata durante la riproduzione "RL L" o "r n d".
- La funzione "Preset Song Part Cancel Volume" descritta a pag.32 può essere usata per impostare la parte cancellata in modo che suoni ad un volume da "0" (nessun suono) a "20". L'impostazione di default é "5".
- Entrambe le parti si attivano quando viene selezionata una nuova song.



### 2 Start/Stop della Riproduzione .....

Premete il pulsante **SONG [START/STOP]** per avviare/fermare (start/ stop) la riproduzione, come desiderato.



### Synchro Start .....

Quando é abilitata la funzione Synchro Start, la riproduzione della song preset selezionata inizierà automaticamente non appena suonerete un tasto sulla tastiera.

Per abilitare la funzione Synchro Start, premete il pulsante **SONG [START/STOP]** tenendo premuto il pulsante Part corrispondente alla parte attiva (ON). In basso a destra sul display apparirà un puntino. (Ripetete l'operazione per disattivare la funzione Synchro Start).

A questo punto, la riproduzione inizierà non appena suonerete un tasto sulla tastiera.

#### NOTE

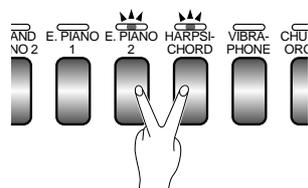
- Se tenete premuto un pulsante Track (di traccia) disattivato (OFF) mentre premete il pulsante SONG [START/STOP], quella traccia verrà attivata (ON) e verrà abilitato il modo Synchro Start.

### Left Pedal Start/Stop .....

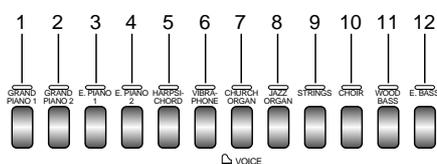
Grazie alla funzione "Left Pedal Mode" descritta a pag.31 (CLP-930) e a pag.32 (CLP-950), é possibile impostare il pedale sinistro per avviare/ fermare la riproduzione di una song preset.

# Il Modo Dual

Il modo Dual consente di suonare due voci simultaneamente su tutta l'estensione della tastiera.



## Priorità del Numero di Voce



CLP-950

Per attivare il modo dual è sufficiente premere simultaneamente due selettori voci (o premere un selettore voce tenendo premuto l'altro). Gli indicatori di entrambe le voci selezionate si illuminano quando è attivo il modo Dual. Per tornare al normale modo esecutivo (con una sola voce), premete un qualsiasi selettore voce.

In base alla priorità del numero di voce, come illustrato nella figura accanto, la voce con il numero più basso sarà assegnata come 1a Voce (l'altra voce è indicata come 2a Voce).

### NOTE

- I modi Dual e Split (CLP-950) non possono essere attivati simultaneamente.
- **[EFFECT] nel Modo Dual**  
A seconda delle condizioni, un tipo di effetto avrà la priorità su un altro. La profondità (depth) viene stabilita in base al valore di profondità di default della combinazione di voci. Tuttavia, usando la funzione F3 (pag. 29), è possibile modificare il valore depth per ogni voce.  
L'impostazione della profondità dell'effetto attraverso i controlli di pannello (cioè premendo i pulsanti [-/NO] o [+ /YES] tenendo premuto il pulsante [EFFECT] — pag.19) verrà applicata solo alla 1a Voce.
- **[REVERB] nel Modo Dual**  
Il tipo di riverbero assegnato alla 1a Voce avrà la priorità sull'altro. (Se il riverbero è disattivato, avrà effetto il tipo di riverbero della 2a Voce).  
L'impostazione della profondità dell'effetto attraverso i controlli di pannello (cioè premendo i pulsanti [-/NO] o [+ /YES] tenendo premuto il pulsante [REVERB] — pag.18) verrà applicata solo alla 1a Voce.

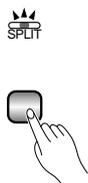
## Altre Funzioni del Modo Dual .....

Il modo Function del Clavinova consente di accedere a molte altre funzioni del modo Dual, come elencato di seguito.

- Dual Balance ..... 29
- Dual Detune ..... 29
- 1st Voice Octave Shift ..... 29
- 2nd Voice Octave Shift ..... 29
- 1st Voice Effect Depth ..... 30
- 2nd Voice Effect Depth ..... 30
- Reset ..... 30

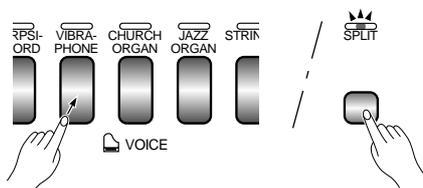
# Il Modo Split (CLP-950)

Il modo Split consente di suonare due voci diverse sulla tastiera, una con la mano sinistra e una con la mano destra. La voce Left (sinistra) è suonata sui tasti a sinistra (e compreso) di un tasto indicato come "punto di split" (split point) mentre la voce Right (destra) è suonata su tutti i tasti a destra del punto di split.



Per attivare il modo Split, premete il pulsante **[SPLIT]** in modo che l'indicatore si illumini. Il modo Split può essere disattivato in qualsiasi momento premendo di nuovo il pulsante in modo che l'indicatore si spenga.

**NOTE** • I modi dual e split non possono essere attivati simultaneamente.



## Selezionare le Voci Right e Left

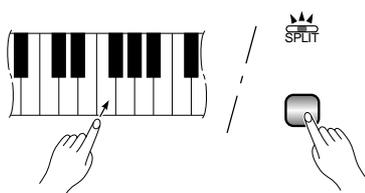
La voce selezionata prima che fosse abilitato il modo Split, diventa la Voce Right nel modo Split. (Questa voce può essere modificata nel modo Split semplicemente premendo il selettore voce corrispondente).

Per selezionare una Voce Left, premete il selettore voce corrispondente tenendo premuto il pulsante **[SPLIT]** (la voce di default è: **[WOOD BASS]**). L'indicatore del selettore della Voce Left si illuminerà mentre è premuto il pulsante **[SPLIT]**. Poi resteranno illuminati solo gli indicatori del selettore Voce Right e del pulsante **[SPLIT]**.

**NOTE** • **[EFFECT] nel Modo Split**  
A seconda delle condizioni, un tipo di effetto avrà la priorità su un altro. La profondità (depth) viene stabilita in base al valore di profondità di default della combinazione di voci. Tuttavia, usando la funzione F4 (pag. 30), è possibile modificare il valore depth per ogni voce.

L'impostazione della profondità dell'effetto attraverso i controlli di pannello (cioè premendo i pulsanti **[-/NO]** o **[+/YES]**) tenendo premuto il pulsante **[EFFECT]** — pag.19) verrà applicata solo alla Voce destra.

• **[REVERB] nel Modo Split**  
Il tipo di riverbero assegnato alla Voce destra avrà la priorità sull'altro. (Se il riverbero è disattivato, avrà effetto il tipo di riverbero della Voce sinistra).  
L'impostazione della profondità dell'effetto attraverso i controlli di pannello (cioè premendo i pulsanti **[-/NO]** o **[+/YES]**) tenendo premuto il pulsante **[REVERB]** — pag.18) verrà applicata solo alla Voce destra.



**Esempio:**

A-1	B <sub>b</sub> -1	C <sub>2</sub>	F <sub>#</sub> 2
A-1	B <sub>b</sub> -1	C2	F#2

- "b" è indicato con un trattino basso "-".
- "#" è indicato con un trattino alto "#".

## Impostate il Punto di Split

Il punto di split (split point), di default è impostato sul tasto FA#2. E' possibile impostare il punto di split su qualsiasi tasto, premendo il tasto e tenendo premuto il pulsante **[SPLIT]** (il nome dell'attuale tasto punto di split apparirà sul display LED mentre è premuto il pulsante **[SPLIT]**). Il punto di split può anche essere impostato nel modo Function (vedi sotto).

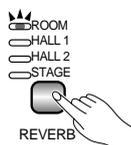
## Altre Funzioni del Modo Split

Il modo Function del Clavinova consente di accedere a molte altre funzioni del modo Dual, come elencato di seguito.

- Split Point ..... 30
- Split Balance ..... 30
- Right Voice Octave Shift ..... 31
- Left Voice Octave Shift ..... 31
- Right Voice Effect Depth ..... 31
- Left Voice Effect Depth ..... 31
- Damper Range ..... 31
- Reset ..... 31

# Riverbero

Il pulsante **[REVERB]** seleziona svariati effetti di riverbero digitale, utilizzabili per aggiungere profondità ed espressività al suono.



Per selezionare un tipo di riverbero, premete più volte il pulsante **[REVERB]** finché si illumina l'indicatore corrispondente al tipo desiderato (gli indicatori si illuminano in sequenza ogni volta che viene premuto il pulsante **[REVERB]**). Quando tutti gli indicatori sono disattivati, non si ottiene alcun riverbero.

## OFF

Nessun riverbero è selezionato se nessun indicatore REVERB è attivo.

## ROOM

Aggiunge un effetto di riverbero continuo simile alla riverberazione acustica presente in una stanza.

## HALL 1

Per un suono di riverbero più "corposo", scegliete HALL1: simula la naturale riverberazione di una piccola sala da concerto.

## HALL 2

Per un suono di riverbero molto spazioso, scegliete HALL2: simula la naturale riverberazione di una grande sala da concerto.

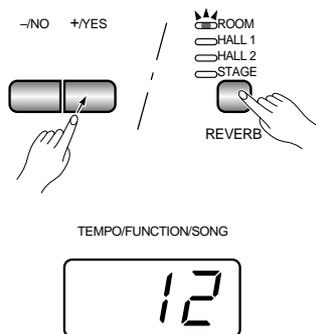
## STAGE

Simula il tipo di riverbero prodotto sul palco.



### NOTE

- Le impostazioni di tipo di riverbero di default (incluso OFF) e di profondità, variano a seconda delle voci.
- Anche se REVERB è disattivato, quando è selezionata la voce GRAND PIANO 1 del CLP-950, viene applicato un riverbero "soundboard".

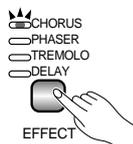


## Regolate la Profondità del Riverbero.....

Regolate la profondità (depth) del riverbero per la voce selezionata, usando i pulsanti **[-/NO]** e **[+/YES]** tenendo premuto il pulsante **[REVERB]**. I valori di profondità vanno da 0 a 20 (l'attuale impostazione è visualizzata sul display LED mentre è premuto il pulsante **[REVERB]**). Un'impostazione di "0" non produce alcun effetto, mentre un'impostazione di "20" produce la profondità massima di riverbero. Per richiamare l'impostazione di default per la voce attuale (diversa a seconda della voce), premete simultaneamente i pulsanti **[-/NO]** e **[+/YES]** tenendo premuto il pulsante **[REVERB]**.

# Effetti

Il pulsante **[EFFECT]** vi consente di selezionare uno degli effetti che contribuiranno ad arricchire i vostri suoni.



Per selezionare un tipo di effetto, premete più volte il pulsante **[EFFECT]** finché non si illumina l'indicatore corrispondente al tipo desiderato (gli indicatori si illuminano in sequenza ogni volta che viene premuto il pulsante **[EFFECT]**). Quando tutti gli indicatori sono disattivati, non si ottiene alcun effetto.

## OFF

Nessun effetto è selezionato se nessun indicatore EFFECT è attivo.

## CHORUS

Effetto di spazialità.

## PHASER

Aggiunge profondità al suono.

## TREMOLO

Effetto di tremolo.

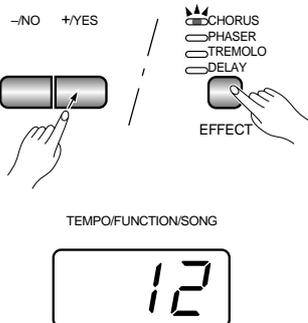
## DELAY

Effetto di eco.



NOTE

• Le impostazioni di effetto di default (incluso OFF) e di profondità, variano a seconda delle voci.

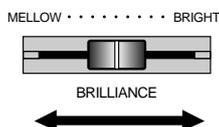


## Regolate la Profondità dell'Effetto .....

Regolate la profondità (depth) dell'effetto per la voce selezionata, usando i pulsanti **[-/NO]** e **[+/YES]** tenendo premuto il pulsante **[EFFECT]**. I valori di profondità vanno da 0 a 20 (l'attuale impostazione è visualizzata sul display LED mentre è premuto il pulsante **[EFFECT]**). Un'impostazione di "0" non produce alcun effetto, mentre un'impostazione di "20" produce la profondità massima di effetto. Per richiamare l'impostazione di default per la voce attuale (diversa a seconda della voce), premete simultaneamente i pulsanti **[-/NO]** e **[+/YES]** tenendo premuto il pulsante **[EFFECT]**.

# Brilliance (CLP-950)

Questo controllo può essere usato per variare la tonalità o "timbro" del suono in uscita. L'estensione va da MELLOW (cupo) a BRIGHT (brillante).



Per ottenere un tono più brillante o "acuto", muovete il controllo verso BRIGHT. Per un tono più "arrotondato", muovete il controllo verso MELLOW.

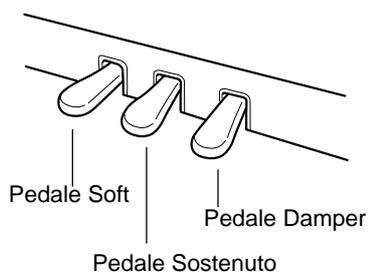


NOTE

• Quando BRILLIANCE è impostato su BRIGHT, il suono sarà leggermente più alto. Se MASTER VOLUME è regolato su un livello alto, il suono potrebbe risultare distorto. In tal caso abbassate il livello di volume.

# I Pedali

Il Clavinova é dotato di tre pedali che producono vari effetti espressivi, simili a quelli ottenibili con i pedali di un pianoforte acustico.



## **Pedale Damper (destra)** .....

Il pedale damper funziona come quello di un pianoforte acustico. Quando il pedale é premuto, le note suonate hanno un tempo di sustain piú lungo. Rilasciando il pedale le note smettono immediatamente di essere sostenute.

Quando sul CLP-950 é selezionata la voce GRAND PIANO 1, premendo il pedale si attivano gli speciali "Sustain Samples" (campioni di sustain) dello strumento che ricreano la particolare risonanza della cassa e delle corde di un piano a coda acustico.



- Sul CLP-950, la profonditá dell'effetto prodotta dai "Sustain Samples" é regolabile con le funzioni "Pedal" (pag.32) del modo Function.
- Se il pedale damper non funziona o le note sono sostenute anche quando non é premuto, assicuratevi che il cavo sia collegato correttamente all'unitá centrale (CLP-930: pag.48; CLP-950: pag.51).

## **Pedale Sostenuto (centrale)** .....

Se suonate una nota o un accordo sulla tastiera e premete il pedale sostenuto mentre la nota/e é tenuta, quella nota verrá sostenuta finché il pedale é premuto (come se fosse stato premuto il pedale damper) ma tutte le note suonate successivamente non verranno sostenute. In questo modo é possibile ad esempio sostenere un accordo e suonare altre note in "staccato".



- Le voci di organo, archi e cori continueranno a suonare finché é premuto il pedale sostenuto.

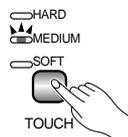
## **Pedale Soft (sinistro)** .....

Il pedale soft riduce il volume e modifica leggermente il timbro delle note suonate mentre é premuto il pedale. Questo pedale non influenza le note che stavano già suonando quando é stato premuto.

E' possibile assegnare al pedale sinistro lo start/stop delle song, usando la funzione "Left Pedal Mode" descritta a pag.31 (CLP-930) e pag. 32 (CLP-950).

# Sensibilità al Tocco (Touch Sensibility)

È possibile selezionare quattro tipi diversi di sensibilità al tocco sulla tastiera — HARD, MEDIUM, SOFT o FIXED — in base alle proprie esigenze.



Per selezionare un tipo di sensibilità al tocco, premete più volte il pulsante [TOUCH] finché non si illumina l'indicatore del tipo corrispondente (gli indicatori si illuminano in sequenza).

## HARD

Con questa impostazione i tasti devono essere suonati con molta forza per produrre il volume massimo.

## MEDIUM

Con questa impostazione si ottiene una risposta al tocco "standard". È l'impostazione di default.

## SOFT

Con questa impostazione si ottiene il volume massimo con una pressione relativamente lieve sui tasti.

## FIXED (nessun indicatore illuminato)

Tutte le note sono prodotte allo stesso volume, indipendentemente dalla forza con cui vengono premuti i tasti.

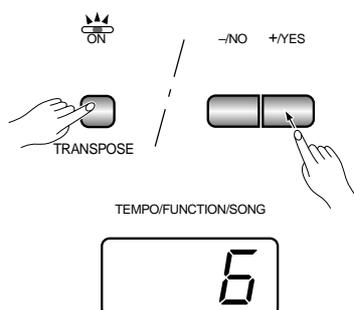
Quando è selezionato il tipo FIXED, il volume delle note suonate nel modo FIXED può essere impostato usando i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] mentre è premuto il pulsante [TOUCH] (il livello di volume attuale è visualizzato sul display). L'estensione di volume va da 1 a 127. L'impostazione di default è 64.



- Questa impostazione non modifica la pesatura della tastiera.
- Il tipo di sensibilità al tocco ed il volume impostati nel modo FIXED saranno comuni per tutte le voci. Le impostazioni di sensibilità al tocco potrebbero avere poco effetto o nessuno del tutto con alcune voci che normalmente non rispondono alla dinamica di tastiera (vedi "Descrizione delle Voci" a pag.41).

# Trasposizione (Transpose)

La funzione TRANSPOSE del Clavinova consente di trasporre l'intonazione di tutta la tastiera verso l'alto o verso il basso in unità di semitoni, fino ad un massimo di 12 semitoni (cioè un'ottava sopra o sotto). La trasposizione dell'intonazione del Clavinova facilita l'esecuzione in segnature di chiave difficili e consente di adattarsi alla tonalità di un cantante o di altri strumenti.



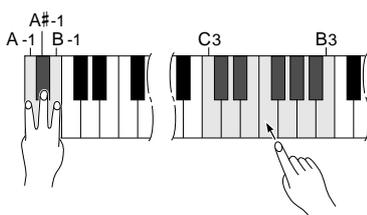
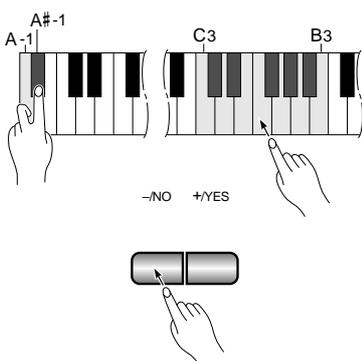
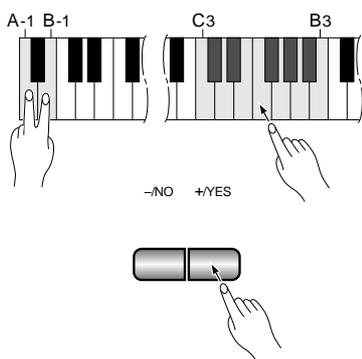
Usate il pulsante [-/NO] o [+ /YES] tenendo premuto il pulsante [TRANSPOSE] per trasporre la tonalità verso l'alto o il basso. I valori possibili vanno da "-12" (un'ottava sotto) a "0" (intonazione normale) a "12" (un'ottava sopra). La quantità di trasposizione appare sul display LED mentre è premuto il pulsante [TRANSPOSE]. L'impostazione di default è "0".



- L'indicatore del pulsante [TRANSPOSE] resta illuminato quando viene selezionata un'impostazione di trasposizione diversa da "0".
- Le note al di sotto e al di sopra dell'estensione LA-1 ... DO7 del Clavinova suonano rispettivamente un'ottava sopra e sotto.

# Accordatura (Tuning)

L'accordatura consente di regolare l'intonazione del Clavinova su un'estensione da 427.0 Hz a 453.0 Hz (corrispondente alla nota di LA3) con intervalli di circa 0.2 Hz. Il controllo dell'intonazione é utile per accordare il Clavinova in base all'accordatura di altri strumenti o brani registrati.



## Accordatura verso l'alto .....

- 1** Per alzare l'intonazione, premete simultaneamente i tasti LA1 e SI1.
- 2** Premete un tasto qualsiasi tra DO3 e SI3. Ogni volta che premete un tasto in questa estensione, l'intonazione si alza di circa 0.2 Hz. Per abbassare/ alzare l'intonazione in unità di circa 1 Hz, é possibile anche usare rispettivamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES]. Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per richiamare l'accordatura standard (LA3 = 440 Hz).
- 3** Rilasciate i tasti LA-1 e SI-1.

## Accordatura verso il basso .....

- 1** Per abbassare l'intonazione, premete simultaneamente i tasti LA-1 e LA#-1.
- 2** Premete un tasto qualsiasi tra DO3 e SI3. Ogni volta che premete un tasto in questa estensione, l'intonazione si alza di circa 0.2 Hz. Per abbassare/ alzare l'intonazione in unità di circa 1 Hz, é possibile anche usare rispettivamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES]. Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per richiamare l'accordatura standard (LA3 = 440 Hz).
- 3** Rilasciate i tasti LA-1 e LA#-1.

## Reimpostare l'Intonazione Standard .....

- 1** Per reimpostare l'intonazione di default (LA3 = 440 Hz), tenete premuti simultaneamente i tasti LA-1, LA#-1 e SI-1.
- 2** Premete un tasto qualsiasi tra DO3 e SI3. (Premendo una volta si reimposta l'intonazione standard, indipendentemente dalla quantità di regolazione eseguita).
- 3** Rilasciate i tasti LA-1, LA#-1 e SI-1.

In termini di "Hertz", l'estensione totale di accordatura va da 427.0 Hz a 453.0 Hz. L'impostazione di accordatura attuale é visualizzata sul display LED durante la regolazione. Le decine di un Hertz sono indicate sul display dalla presenza e dalla posizione di uno o due puntini:

Display	Valore
440	440.0
4.40	440.2
44.0	440.4
44.0.	440.6
4.40.	440.8

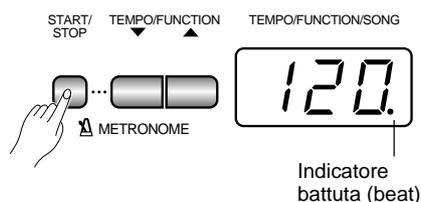


• Un altro metodo di accordatura é disponibile nel modo Function (pag.28).

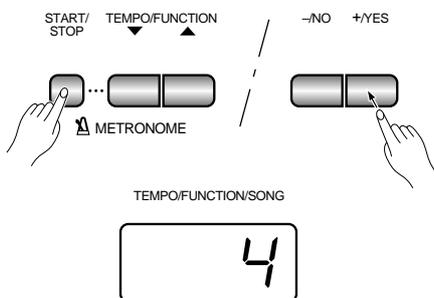
# Il Metronomo & Il Controllo Tempo

Il metronomo incorporato nel Clavinova è un'utile strumento per l'esercizio ed offre una solida guida ritmica durante la registrazione con il Recorder User Song, descritta nella sezione successiva.

## Il Metronomo



Il suono del metronomo può essere attivato/disattivato premendo il pulsante **METRONOME [START/STOP]**. Quando è attivo, l'indicatore beat lampeggia al tempo impostato.



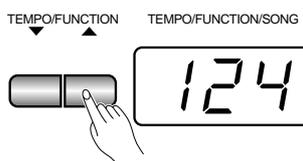
### Divisione del Tempo del Metronomo .....

La divisione del tempo (battuta-beat) del metronomo può essere impostata usando i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] tenendo premuto il pulsante **METRONOME [START/STOP]**. La battuta può essere impostata su 0, 2, 3, 4, 5 o 6 (l'impostazione attuale appare sul display LED mentre è premuto il pulsante **METRONOME [START/STOP]**). Per richiamare l'impostazione "0" (nessun accento) di default, premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] tenendo premuto il pulsante **METRONOME [START/STOP]**.

### Funzione Metronome Volume .....

Il volume del suono del metronomo può essere regolato usando la funzione Metronome Volume del modo Function (pag.32).

## Il Controllo Tempo



Il tempo del metronomo e della riproduzione del recorder user song (il registratore descritto nella sezione successiva) può essere impostato da 32 a 280 battute al minuto, usando i pulsanti [**TEMPO/FUNCTION ▼, ▲**]. Il tempo selezionato apparirà sul display LED nel normale modo play e quando i pulsanti [**TEMPO/FUNCTION ▼, ▲**] sono usati per regolare il tempo nel modo di registrazione/ riproduzione. Il tempo di default (120 o il tempo della song registrata, quando il recorder contiene dati e l'indicatore di riproduzione di traccia è illuminato) può essere richiamato premendo simultaneamente i pulsanti [**▼**] e [**▲**].

# Uso del Recorder User Song

La possibilità di registrare e riprodurre ciò che avete suonato sulla tastiera del Clavinova, vi potrà essere di grande aiuto. Ad esempio, potrete registrare la parte della mano sinistra ed esercitarvi con la destra ascoltando la riproduzione di quanto registrato. Oppure potrete registrare fino a due tracce separatamente (es. parte mano destra e parte mano sinistra) o entrambe le parti di un duetto e sentire come suonano una volta riprodotte.

**Il recorder user song registra i seguenti dati:**

■ **Una Song intera**

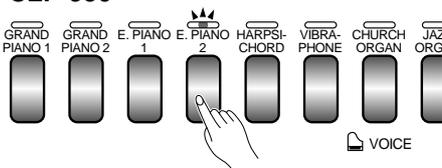
- Tempo ● Divisione tempo (beat) ● Tipo riverbero (incluso OFF) ● Tipo effetto

■ **Singole Tracce**

- Note suonate ● Selezione Voce
- Voci Modo Dual ● Voci Modo Split (CLP-950)
- Pedale Damper ● Pedale Soft
- Pedale Sostenuto (non registrato come impostazione iniziale)
- Profondità effetto ● Profondità riverbero
- Dual Balance (F3) ● Dual detune (F3) ● Dual octave shift (F3)
- Split balance (F4: CLP-950) ● Split octave shift (F4: CLP-950)

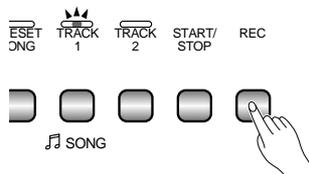
## Registrazione

CLP-950



### 1) Eseguite le Impostazioni Iniziali .....

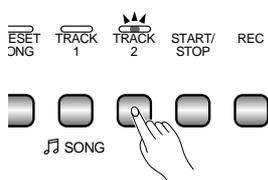
Prima di iniziare a registrare, selezionate la voce che desiderate utilizzare (o le voci, se usate il modo dual o split). Se lo desiderate, impostate anche i controlli di volume e tempo.



### 2) Abilitate il Modo Record Ready .....

Premete il pulsante [REC] per abilitare il modo record ready (la registrazione non inizia ancora). Questo modo può essere disabilitato prima di registrare, premendo una seconda volta il pulsante [REC].

- NOTE** • Il modo record ready non può essere abilitato mentre è attivo il modo demo/preset song.



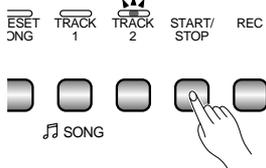
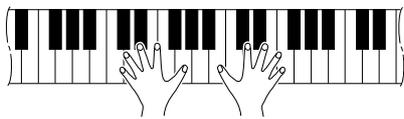
### 3) Selezionate la Traccia di registrazione .....

Quando si abilita il modo di registrazione, si seleziona automaticamente l'ultima traccia registrata ed il relativo indicatore (cioè l'indicatore del pulsante **TRACK [1]** o **[2]**) si illumina in rosso. Se desiderate registrare su un'altra traccia, premete il pulsante corrispondente in modo che l'indicatore si illumini in rosso.

- NOTE**
- Gli indicatori dei pulsanti Track per le tracce che contengono dati precedentemente registrati, si illumineranno in verde (a meno che la traccia non sia disattivata, come descritto più oltre). I dati precedentemente registrati sulla traccia non in registrazione, verranno normalmente riprodotti durante la registrazione e vi consentiranno di suonare seguendo la traccia registrata. Se non desiderate sentirla mentre registrate (ad es. se state registrando una song diversa, etc.) premete il pulsante di riproduzione (playback) della traccia prima di premere il pulsante [REC] al punto 1, in modo che l'indicatore si disattivi.
  - Registrando su una traccia che contiene già dei dati, si cancelleranno tutti i dati in essa contenuti.
  - Quando il modo record è abilitato, la quantità di memoria disponibile per la registrazione appare sul display LED in kilobytes approssimativi (a partire da "50") e il pulsante all'estrema destra sul display lampeggia al tempo di METRONOMO impostato.

TEMPO/FUNCTION/SONG



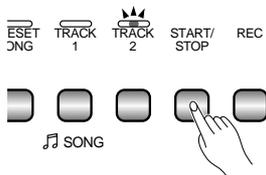


## 4 Avviate la Registrazione

La registrazione inizia automaticamente non appena suonate una nota sulla tastiera o premete il pulsante **SONG [START/STOP]**. Il numero di misura attuale appare sul display durante la registrazione.



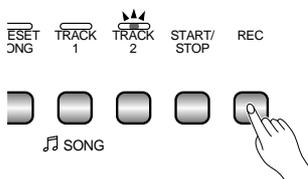
- E' possibile assegnare lo start/stop della registrazione al pedale sinistro, usando la funzione "Left Pedal Mode" descritta a pag.31 (CLP-930) e pag.32 (CLP-950).
- Se il metronomo é attivo quando iniziate a registrare, potete tenere il tempo seguendolo, senza che il suono del metronomo venga registrato.
- Sul Clavinova é possibile registrare un massimo di circa 10.000 note, a seconda dell'uso del pedale ed altri fattori. L'indicatore di registrazione della traccia inizia a lampeggiare quando la memoria si sta esaurendo. Se la memoria si esaurisce durante la registrazione, sul display appare il messaggio "FUL" e la registrazione si interrompe automaticamente. (Tutti i dati registrati fino a quel momento verranno conservati).



## 5 Fermate la Registrazione

Per fermare la registrazione premete il pulsante **[REC]** o il pulsante **SONG [START/STOP]**.

L'indicatore della traccia registrata si illuminerà in verde ad indicare che ora contiene dei dati.



## Modificare le Impostazioni Iniziali

Il Clavinova registra tutte le impostazioni iniziali di voce, tempo, tipo e profondità di riverbero ed effetti, eseguite al punto 1 della procedura di registrazione.

Queste impostazioni iniziali possono essere modificate al termine della registrazione premendo il pulsante **[REC]** per abilitare il modo record ready, premendo il pulsante di traccia appropriato, eseguendo le modifiche desiderate e premendo di nuovo il pulsante **[REC]** per uscire dal modo record ready e registrare le modifiche.

Fate attenzione a non premere il pulsante **SONG [START/STOP]** o un tasto sulla tastiera perché in questo modo avviereste la registrazione cancellando tutti i dati registrati sulla traccia selezionata.

E' possibile annullare l'operazione anche dopo aver eseguito le modifiche: cambiate traccia e premete il pulsante **[REC]** per uscire dal modo di registrazione (così si cancellano anche i dati di tutta la song).



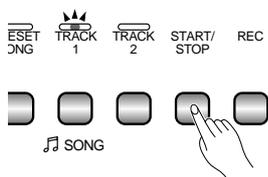
- Non é possibile modificare le seguenti impostazioni iniziali: "Dual balance (F3)", "Dual detune (F3)", "Dual octave shift (F3)", "Split balance (F4:CLP-950)" o "Split octave shift (F4:CLP-950)".



## Cancellare una Singola Traccia

E' possibile cancellare i dati di una singola traccia del recorder abilitando il modo record, selezionando la traccia da cancellare e premendo due volte il pulsante **SONG [START/STOP]** senza registrare alcun dato.

## Riproduzione (Playback)

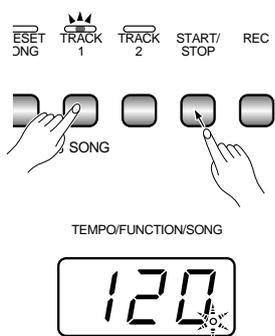


Per riprodurre quanto registrato, assicuratevi prima che siano illuminati in verde gli indicatori delle tracce desiderate. Se non lo sono, premete il pulsante/i della traccia/e corrispondente. Premete poi il pulsante **SONG [START/STOP]**. La riproduzione partirà dall'inizio dei dati registrati e si fermerà automaticamente alla fine dei dati. E' possibile interromperla in qualsiasi momento premendo il pulsante **SONG [START/STOP]**.

Per escludere (mute) una traccia in modo che non venga riprodotta, premete il pulsante della traccia in modo che l'indicatore si spenga (premetelo di nuovo per riattivarla). L'attuale numero di misura appare sul display durante la riproduzione.

### NOTE

- E' possibile suonare la tastiera durante la riproduzione. In questo caso la voce della riproduzione e quella suonata sulla tastiera non sono identiche. La prima è quella impostata quando sono stati registrati i dati mentre quella suonata sulla tastiera è la voce che avete selezionato sul pannello.
- E' possibile regolare volume e tempo della riproduzione usando il controllo [MASTER VOLUME] ed i pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] (per richiamare il tempo di default, premete simultaneamente entrambi i pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]).
- Tutti i dati del recorder user song verranno conservati in memoria per circa una settimana dopo che lo strumento è stato disattivato. Per conservarli per periodi più lunghi, attivate lo strumento almeno qualche minuto una volta alla settimana oppure memorizzateli su un'unità MIDI esterna come il MIDI Data Filer Yamaha MDF3, usando la funzione Bulk Data Dump descritta a pag.35.
- Gli indicatori di traccia non si illuminano automaticamente all'attivazione dello strumento anche se il recorder user song contiene dei dati. Prima di avviare la riproduzione del recorder è quindi necessario premere i pulsanti di traccia in modo che i corrispondenti indicatori verdi si illuminino. Se l'indicatore verde si illumina quando viene premuto il pulsante della traccia corrispondente, significa che quella traccia contiene dei dati che verranno cancellati e sostituiti dai nuovi dati registrati.
- Se durante la riproduzione è stato usato il metronomo, questo si fermerà automaticamente quando verrà interrotta la riproduzione.
- Durante la riproduzione del recorder, il volume di una traccia disattivata sarà sempre regolato su "0" (la funzione "Preset Song Part Cancel Volume" a pag.32 influenza solo la riproduzione di song preset).
- I dati riprodotti non vengono trasmessi in uscita dal MIDI OUT.
- La riproduzione non può essere avviata quando è abilitato il modo demo/preset song.
- La riproduzione non può essere avviata quando il recorder non contiene dati o entrambi i pulsanti di traccia sono disattivati.
- Se durante la riproduzione, dai controlli di pannello viene modificato il tipo di REVERB, cambieranno entrambi i riverberi per la riproduzione e per la tastiera.
- Se durante la riproduzione, dai controlli di pannello viene modificato il tipo di EFFECT, in alcuni casi la riproduzione dell'effetto potrebbe essere disattivata.



### Synchro Start .....

Quando è abilitata la funzione Synchro Start, la riproduzione del recorder inizia automaticamente non appena suonate la tastiera.

Per abilitare la funzione Synchro Start, premete il pulsante **SONG [START/STOP]** tenendo premuto un pulsante di traccia attivo (ON). Il puntino all'estrema destra del display lampeggerà al tempo attuale. (Ripetete l'operazione per disabilitare la funzione Synchro Start). La riproduzione inizierà non appena suonerete la tastiera.

Se tenete premuto un pulsante di traccia non attivo (OFF) mentre premete il pulsante **SONG [START/STOP]**, la traccia si attiverà e si abiliterà il modo Synchro Start.

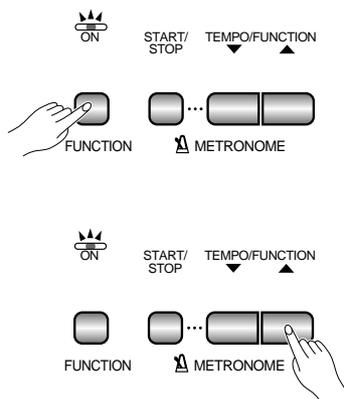
### Left Pedal Start/Stop .....

E' possibile assegnare al pedale sinistro lo start/stop della riproduzione del recorder usando la funzione "Left Pedal Mode" descritta a pag.31 (CLP-930) e pag.32 (CLP-950). E' utile per avviare la riproduzione in qualsiasi momento mentre si sta suonando.

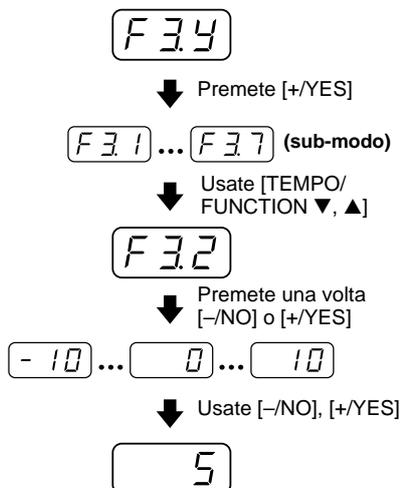
# Il Modo Function

Il pulsante **[FUNCTION]** consente l'accesso a numerose funzioni che aggiungono versatilità al Clavinova. Le funzioni sono suddivise nei seguenti gruppi:

CLP-930		CLP-950		
F1	F1	Tuning	.....	28
F2	F2	Scale	.....	28
F3	F3	Funzioni Modo Dual	.....	29
-	F4	Funzioni Split	.....	30
F4	-	Modo Left Pedal	.....	31
-	F5	Funzioni Pedal	.....	32
F5	F6	Metronome Volume	.....	32
F6	F7	Preset Song Part Cancel Volume	.....	32
F7	F8	Funzioni MIDI	.....	33
F8	F9	Funzioni di Backup	.....	36



## ● Esempi Operativi



## Selezionare una Funzione .....

**1** Premete il pulsante **[FUNCTION]** in modo che l'indicatore si illumini.



Le funzioni non possono essere selezionate durante la riproduzione demo/preset song o quando è operativo il recorder user song.

**2** Usate i pulsanti **[TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]** per selezionare la funzione desiderata: da F1 a F8 sul CLP-930; da F1 a F9 sul CLP-950.

**3** Nel caso delle funzioni Scale (F2), Dual Mode (F3), Split Mode (F4: CLP-950), Pedal (F5: CLP-950), MIDI (F7: CLP-930, F8: CLP-950) e Backup (F8: CLP-930, F9: CLP-950), è necessario premere una volta il pulsante **[+ / YES]** per accedere al rispettivo sub-modo dopo aver selezionato la funzione e usare poi di nuovo i pulsanti **[TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]** per selezionare la sub-funzione desiderata.



Prima di poter selezionare le funzioni F3 e F4 è necessario abilitare rispettivamente il modo Dual o Split (CLP-950). Se il modo corrispondente non è abilitato, sul display apparirà il messaggio "F3-" o "F4-" ed il sub-modo corrispondente non sarà disponibile.

Il modo Dual può essere abilitato mentre è attivo il modo Function ma è necessario uscire dal modo Function per poter accedere al modo Split (CLP-950).

**4** Impostate la funzione desiderata usando i pulsanti **[- / NO]** e **[+ / YES]** (vedi singole descrizioni più oltre).



Dopo aver selezionato la funzione, quando premete per la prima volta il pulsante **[- / NO]** o **[+ / YES]**, a display appare l'attuale impostazione.

**5** Per uscire dal modo function, premete il pulsante **[FUNCTION]** in modo che l'indicatore si spenga.

## F1 Tuning

Oltre al metodo di accordatura descritto a pag.22, é possibile accordare lo strumento anche usando la funzione F1.

Dopo aver selezionato "F1", usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per abbassare o alzare l'intonazione in unità di circa 0.2 Hz (la prima volta che viene premuto il pulsante [-/NO] o [+ /YES] sul display appare solo il valore di accordatura ma non avviene alcuna modifica). L'estensione di accordatura va da 427.0 Hz a 453.0 Hz (corrispondente alla nota di LA3). Per richiamare il valore di default di "440 Hz", premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES]. Le decine di Hertz sono indicate sul display LED in base alla posizione di uno o due puntini, come illustrato di seguito:

Display	Valore
440	440.0
440.	440.2
440..	440.4
440...	440.6
440....	440.8

## F2 Scale

Dopo aver selezionato "F2", premete il pulsante [+ /YES] per abilitare il sub-modo della funzione scale e usate i pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] per selezionare la funzione scale desiderata, come elencato di seguito.

### F2.1: Scale

Oltre all'accordatura standard Equal Temperament (temperamento equabile), il Clavinova incorpora 6 accordature classiche che potrete selezionare ed usare per suonare brani di epoche diverse o per adattare a contesti musicali moderni:

- |                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| 1: Equal Temperament | 5: Mean Tone    |
| 2: Pure Major        | 6: Werckmeister |
| 3: Pure Minor        | 7: Kirnberger   |
| 4: Pythagorean       |                 |

Usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per selezionare il numero dell'accordatura desiderata. Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per richiamare le impostazioni di default (accordatura Equal Temperament).

### F2.2: Base Note

Diversamente dall'accordatura Equal Temperament, queste accordature classiche devono essere accordate su una tonalità specifica. Usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per selezionare la tonalità su cui desiderate sia basata l'accordatura precedentemente selezionata. La tonalità indicata apparirà sul display seguita da un trattino basso se si tratta di un bemolle (es. "F<sub>b</sub> ") o da un trattino alto se si tratta di un diesis (es. "F<sub>#</sub> "). Premete entrambi i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] simultaneamente per richiamare l'impostazione "C" (do) di default.

 NOTE • L'impostazione di base note é valida solo per accordature diverse da Equal Temperament.

## F3 Funzioni Modo Dual

Selezionate “F 3.4”, premete il pulsante [+/**YES**] per abilitare il sub-modo della funzione modo dual e usate poi i pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] per selezionare la funzione del modo dual desiderata.

Se il modo Dual non é abilitato, apparirà “F 3-” anziché “F 3.4” e non sarà possibile selezionare le funzioni del modo Dual. In tal caso abilitate il modo Dual.

■ **CONSIGLIO:** Potete accedere direttamente alle funzioni del modo dual (F3) premendo il pulsante [**FUNCTION**] tenendo premuti i 2 selettori voci del modo dual.

 **NOTE** • Le impostazioni delle funzioni modo dual sono regolate individualmente per ogni combinazione voci.

### F3.1: Dual Balance .....

È possibile regolare i livelli di volume delle due voci combinate nel modo dual, usando questa funzione. Usate i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per regolare il bilanciamento. I valori possibili vanno da 0 a 20. Un'impostazione di "10" produce un bilanciamento equo tra le due voci del modo dual. Impostazioni inferiori a "10" aumentano il volume della seconda voce rispetto alla prima e viceversa (“1a” e “2a” voce sono illustrate a pag.16). Premete simultaneamente i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per richiamare l'impostazione di default (diversa per ogni combinazione voci).

È possibile impostare una voce come voce principale e l'altra come voce mixata, più soft.

### F3.2: Dual Detune .....

Questa funzione consente di "scordare" (detune) la prima e la seconda voce del modo dual per creare un suono più corposo. Usate i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per impostare la quantità di detune desiderata. I valori possibili vanno da -10 a 10. Un'impostazione di "10" regola entrambe le voci sulla stessa intonazione. Valori positivi "+" alzano l'intonazione della prima voce e abbassano quella della seconda mentre valori negativi "-" alzano l'intonazione della seconda voce e abbassano quella della prima (“1a” e “2a” voce sono illustrate a pag.16). Premete simultaneamente i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per richiamare l'impostazione di default (diversa per ogni combinazione voci).

 **NOTE** • La quantità massima di variazione di intonazione aumenta nell'estensione inferiore della tastiera (±60 cent al tasto LA-1) e diminuisce in quella superiore (±5 cent al tasto DO7). 100 cent = 1 semitono.

### F3.3: 1st Voice Octave Shift .....

### F3.4: 2nd Voice Octave Shift .....

A seconda delle voci utilizzate nel modo dual, la combinazione potrebbe risultare migliore se una delle voci é trasposta di un'ottava sopra o sotto. Usate i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per impostare l'ottava della 1a o della 2a Voce, come desiderato (“1a” e “2a” voce sono illustrate a pag.16). I valori disponibili vanno da “0”, l'intonazione normale, a “-1” per abbassare l'intonazione di un'ottava, a “1” per alzarla di un'ottava. Premete simultaneamente i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per richiamare l'impostazione di default (diversa per ogni combinazione voci).

### **F3.5: 1st Voice Effect Depth** .....

### **F3.6: 2nd Voice Effect Depth** .....

Queste funzioni consentono di impostare individualmente la profondità dell'effetto per la 1a e la 2a voce del modo dual ("1a" e "2a" voce sono illustrate a pag.16). Usate i pulsanti [–/NO] e [+ /YES] per impostare la profondità dell'effetto per la voce corrispondente. I valori possibili vanno da 0 a 20. Un'impostazione di "0" non produce alcun effetto mentre un'impostazione di "20" produce la profondità massima. Premete simultaneamente i pulsanti [–/NO] e [+ /YES] per richiamare l'impostazione di default (diversa per ogni combinazione voci).

 **NOTE** • Le impostazioni di profondità dell'effetto non possono essere modificate se EFFECT non è attivo. Per attivare EFFECT, è necessario uscire dal modo Function.

### **F3.7: Reset** .....

Questa funzione resetta ai valori di default tutte le funzioni del modo dual. Premete il pulsante [+ /YES] per resettare i valori. Al termine dell'operazione, a display apparirà il messaggio "END".

## **F4** CLP-950 Funzioni Modo Split

Dopo aver selezionato "F 4.3", premete il pulsante [+ /YES] per abilitare il sub-modo delle funzioni del modo Split e usate poi i pulsanti [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] per selezionare la funzione desiderata, come elencato di seguito.

Se il modo Split non è attivo, a display apparirà "F 4.-" anziché "F 4.3" e non sarà possibile selezionare le funzioni del modo Split. Prima di attivare il modo Split è necessario uscire dal modo Function.

■ **CONSIGLIO:** Potete accedere direttamente alle funzioni del modo Split (F4) premendo il pulsante [FUNCTION] tenendo premuto il pulsante [SPLIT].

 **NOTE** • Le impostazioni delle funzioni del modo Split sono regolate per ogni combinazione voci.

### **F4.1: Split Point** .....

Oltre al metodo di impostazione del punto di split descritto a pag.17, è possibile determinare il punto di split con questa funzione. Usate i pulsanti [–/NO] e [+ /YES] per impostare il punto di split o premete semplicemente un tasto sulla tastiera, da "LA-1" a "DO7". Premete simultaneamente i pulsanti [–/NO] e [+ /YES] per richiamare l'impostazione di default "FA#2".

### **F4.2: Split Balance** .....

Questa funzione consente di regolare i livelli di volume delle due voci combinate nel modo split. Usate i pulsanti [–/NO] e [+ /YES] per regolare il bilanciamento desiderato da 0 a 20. Un'impostazione di "10" produce un bilanciamento uguale per entrambe le voci del modo split. Impostazioni inferiori a "10" aumentano il volume della voce sinistra rispetto alla voce destra mentre impostazioni superiori a "10" aumentano il volume della voce destra. Premete entrambi i pulsanti [–/NO] e [+ /YES] simultaneamente per richiamare l'impostazione di default (diversa per ogni combinazione voci).

### F4.3: Right Voice Octave Shift .....

### F4.4: Left Voice Octave Shift .....

A seconda delle voci usate nel modo split, la combinazione potrebbe risultare migliore trasponendo una delle voci ad un'ottava sopra o sotto. Usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per impostare l'ottava della voce sinistra o destra come desiderato. Le impostazioni disponibili vanno da "0" per un'intonazione normale a "-1" per abbassare l'intonazione di un'ottava a "+1" per alzarla di un'ottava. Premete simultaneamente entrambi i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per richiamare l'impostazione di default (diversa per ogni combinazione voci).

L'impostazione varia a seconda dell'estensione di intonazione della song.

### F4.5: Right Voice Effect Depth .....

### F4.6: Left Voice Effect Depth .....

Queste funzioni consentono di impostare la profondità dell'effetto individualmente per le voci destra e sinistra del modo split. Usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per impostare la profondità dell'effetto per la voce corrispondente. I valori disponibili vanno da 0 a 20. Un'impostazione di "0" non produce alcun effetto mentre un'impostazione di "20" produce la profondità massima. Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per richiamare l'impostazione di default (diversa per ogni combinazione voci).



NOTE

- Le impostazioni di profondità dell'effetto non possono essere modificate se EFFECT non è attivato. Prima di poter attivare EFFECT è necessario uscire dal modo Function.

### F4.7: Damper Range .....

La funzione Damper Range determina se il pedale damper influenza la voce destra, sinistra o entrambe le voci nel modo Split. Usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per selezionare "2" per la voce sinistra, "1" per la voce destra o "ALL" per entrambe le voci. Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per richiamare l'impostazione di default "ALL".

### F4.8: Reset .....

Questa funzione resetta tutte le funzioni del modo Split ai loro valori di default. Per resettare i valori, premete il pulsante [+ /YES]. Al termine dell'operazione, a display apparirà il messaggio "End".

## F4 CLP-930 Modo Left Pedal

Questa funzione imposta il pedale sinistro (left) per la normale operatività come pedale soft o per operazioni di start/stop della song. Usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per selezionare il modo desiderato. "1" corrisponde alla normale operatività di pedale soft e "2" al modo start/stop. Quando è selezionato il modo start/stop, il pedale sinistro funziona come il pulsante SONG [START/STOP] di pannello. Per richiamare l'impostazione "1" di default, premete entrambi i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] simultaneamente.

### F5 CLP-950 Funzioni Pedal

Dopo aver selezionato “F 5.4”, premete il pulsante [+/**YES**] per abilitare il sub-modo delle funzioni Pedal e usate poi i pulsanti [**TEMPO/FUNCTION** ▼, ▲] per selezionare le funzioni desiderate, come elencato di seguito.

#### F5.1: Left Pedal Mode .....

Questa funzione vi consente di impostare il pedale sinistro per funzionare come normale pedale soft o per operazioni di start/stop della song. Usate i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per selezionare il modo desiderato. Per richiamare l'impostazione "1" di default, premete simultaneamente i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**].

- 1: Soft                      Il pedale sinistro funziona come pedale soft.
- 2: Start/Stop              Il pesale sinistro funziona come il pulsante SONG [START/STOP].

#### F5.2: Sustain Sample Depth .....

La voce GRAND PIANO 1 del CLP-950 incorpora speciali "Sustain Samples" (campioni di sustain) che ricreano la particolare risonanza della cassa armonica e delle corde di un piano a coda acustico nel momento in cui viene premuto il pedale damper. Questa funzione vi permette di regolare la profondità dell'effetto damper. Usate i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per impostare la profondità dell'effetto. I valori disponibili vanno da 0 a 20. Un'impostazione di "0" non produce alcun effetto mentre un'impostazione di "20" produce l'effetto massimo. Premete entrambi i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] simultaneamente per richiamare l'impostazione “12” di default.

### F5 CLP-930 Metronome Volume

### F6 CLP-950 Metronome Volume

■ **CONSIGLIO:** Potete accedere direttamente alle funzioni del metronomo premendo il pulsante [**FUNCTION**] tenendo premuto **METRONOME** [START/STOP].

E' possibile modificare volume e suono del metronomo. Dopo aver selezionato “F 5” o “F 5”, usate i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per regolare il volume di metronomo desiderato. I valori vanno da 1 a 20. Un'impostazione di "1" produce il livello minimo mentre un'impostazione di "20" produce il volume massimo. Premete simultaneamente i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per richiamare l'impostazione “10” di default.

### F6 CLP-930 Preset Song Part Cancel Volume

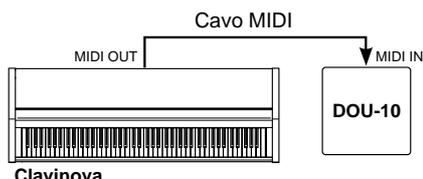
### F7 CLP-950 Preset Song Part Cancel Volume

Questa funzione regola il volume a cui la parte "cancellata" viene riprodotta durante la riproduzione della song preset (vedi pag.15 per informazioni circa la funzione "part-cancel"). Usate i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per regolare il volume. I valori possibili vanno da 0 a 20. Un'impostazione di "0" non produce alcun suono mentre un'impostazione di "20" produce il volume massimo. Premete simultaneamente i pulsanti [-/**NO**] e [+/**YES**] per recuperare l'impostazione “5” di default. Regolate il volume della parte ad un livello adeguato all'uso della parte "cancellata" come guida mentre suonate. Regolatelo su “0” per non sentirla.

**F7** CLP-930 Funzioni MIDI

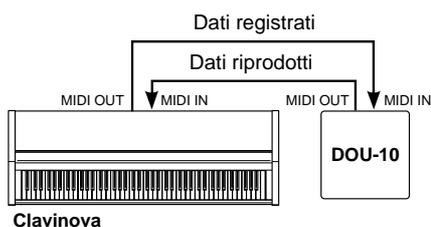
**F8** CLP-950 Funzioni MIDI

● Breve Introduzione al MIDI



MIDI, Musical Instrument Digital Interface (interfaccia digitale per strumenti musicali) é uno standard mondiale che consente a strumenti e apparecchiature compatibili MIDI, lo scambio di informazioni musicali e di controllo. Ciò consente di creare "sistemi" di unità MIDI estremamente versatili e con capacità di controllo superiori a quelle di singoli strumenti. Ad esempio, la maggior parte delle tastiere MIDI (incluso il Clavinova), quando viene suonata una nota,

trasmettono informazioni di nota e dinamica (risposta al tocco) attraverso la presa MIDI OUT. Se il MIDI OUT é collegato al MIDI IN di una seconda tastiera (sintetizzatore, etc.) o ad un generatore sonoro (un sintetizzatore senza tastiera), la seconda unità risponderà esattamente alle note suonate sulla tastiera trasmittente originale. In questo modo potrete suonare due strumenti simultaneamente ed ottenere suoni molto corposi. Lo stesso tipo di trasferimento di informazioni musicali viene usato per la registrazione di sequenze MIDI. Ad esempio, un



sequencer recorder può essere usato per registrare i dati MIDI ricevuti dal Clavinova. Quando i dati registrati vengono riprodotti, il Clavinova "suona" automaticamente e in modo preciso l'esecuzione registrata.

Gli esempi sopra riportati danno solo un'idea di massima delle potenzialità del sistema MIDI: il MIDI consente davvero innumerevoli applicazioni. Le funzioni MIDI del Clavinova consentono di utilizzare questo strumento nei sistemi MIDI più avanzati.

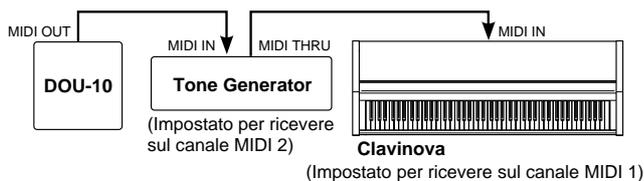
Dopo aver selezionato "F 7.1" o "F 8.1", premete il pulsante [+ / YES] per abilitare il sub-modo della funzione MIDI e usate poi i pulsanti [TEMPO / FUNCTION ▼, ▲] per selezionare la funzione MIDI desiderata, come elencato di seguito.



- L'interruttore HOST SELECT del pannello inferiore deve essere impostato su "MIDI" perché sia possibile l'uso delle prese MIDI. Quando usate la presa TO HOST, regolate l'interruttore HOST SELECT sulla posizione appropriata al tipo di computer utilizzato (pag.37). In questa condizione, tutte le impostazioni MIDI descritte di seguito, influenzeranno il segnale MIDI in ingresso e in uscita dalla presa TO HOST.
- Usate sempre cavi MIDI di alta qualità per collegare le prese MIDI OUT e MIDI IN. Non usate mai cavi MIDI più lunghi di 15 metri perché colgono rumori e ronzii che possono causare errori nei dati.

F7.1/F8.1: MIDI Transmit Channel Selection .....

F7.2/F8.2: MIDI Receive Channel Selection .....



Il sistema MIDI consente la ricezione e la trasmissione di dati MIDI su 16 canali diversi. Sono stati implementati più canali per consentire il controllo selettivo di determinati strumenti o unità, collegate in serie. Ad esempio, é possibile usare un

solo sequence recorder MIDI per "suonare" due strumenti o generatori sonori diversi. Uno degli strumenti o generatori sonori può essere impostato per ricevere solo sul canale 1 e l'altro per ricevere solo sul canale 2. In questa condizione, il primo strumento risponderà solo alle informazioni trasmesse dal sequencer recorder sul canale 1 e il secondo alle informazioni trasmesse sul canale 2. Ciò consente al sequence recorder di "suonare" due parti completamente diverse sugli strumenti ricevuti.

In ogni setup di controllo MIDI, i canali MIDI dell'unità trasmittente e di quella ricevente devono corrispondere perché sia possibile il trasferimento dei dati. E' disponibile anche un modo di ricezione "Multitimbrico" che consente la ricezione simultanea di più parti su tutti i 16 canali MIDI e permette al Clavinova di suonare dati di song multicanale ricevuti da un computer o da un sequencer. E' disponibile inoltre un modo "1-2" che permette la ricezione simultanea sui canali 1 e 2.

Usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per selezionare il canale di trasmissione o ricezione desiderato. Il parametro transmit channel (canale di trasmissione) può anche essere disattivato se non desiderate che il Clavinova trasmetta dati MIDI. Per selezionare il modo di ricezione multitimbrico, impostate il canale di ricezione su "ALL". Per la ricezione multitimbrica solo sui canali 1 e 2, selezionate "1-2".

Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per richiamare l'impostazione di default: trasmissione = "1"; ricezione = "ALL".

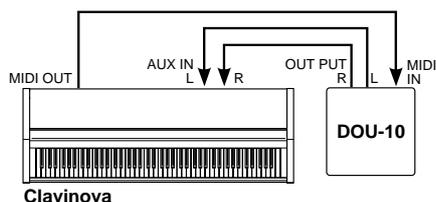


NOTE

- Nel modo Dual i dati della prima voce vengono trasmessi sul canale impostato. Lo stesso avviene per i dati della voce destra nel modo split. Nel modo dual, i dati della seconda voce vengono trasmessi sul numero di canale successivo al canale impostato, così come i dati della voce sinistra nel modo split. In ogni caso, non avviene alcuna trasmissione di dati se il canale di trasmissione è disattivato (OFF).
- I dati di Demo/preset song e di riproduzione del recorder non vengono trasmessi via MIDI.
- Non avviene alcuna ricezione MIDI mentre è attivo il modo demo/preset song.
- I program change ed altri messaggi di canale ricevuti, non influenzano le impostazioni di pannello del Clavinova o l'attuale esecuzione sulla tastiera.



### F7.3/F8.3: Local Control ON/OFF .....



“Local Control” si riferisce alla condizione normale in cui la tastiera del Clavinova controlla il proprio generatore sonoro interno consentendo di suonare le voci interne direttamente dalla tastiera. Tale condizione è detta “Local Control On” perché il generatore interno è controllato localmente dalla tastiera.

Local control può essere disattivato per permettere alla tastiera del Clavinova di non suonare le voci interne ma di continuare a trasmettere dal MIDI OUT le informazioni MIDI appropriate quando viene suonata la tastiera. Allo stesso tempo, il generatore sonoro interno risponde alle informazioni MIDI ricevute al MIDI IN.

Quando usate ad esempio un DOU-10 Disk Orchestra Unit in abbinamento al Clavinova, il Local Control dovrebbe essere disattivato per registrare usando solo le voci del DOU-10 e attivato per registrare le voci del Clavinova ascoltando quelle riprodotte dal DOU-10.

Usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per attivare/disattivare il Local Control (On/OFF). Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per richiamare l'impostazione “On” di default.



### F7.4/F8.4: Program Change ON/OFF .....

Normalmente il Clavinova risponde ai numeri di program change MIDI ricevuti da una tastiera o da altre unità MIDI esterne. In questo modo viene selezionata sul canale corrispondente la voce con il numero corrispondente (la voce della tastiera non cambia). Anche il Clavinova normalmente invia un numero di program change MIDI quando viene selezionata una delle sue voci e consente così di selezionare sull'unità MIDI esterna il numero di voce o programma corrispondente, se l'unità è impostata per ricevere e rispondere ai numeri di program change MIDI.

Questa funzione permette di annullare la ricezione e trasmissione di numeri di program change in modo che le voci vengano selezionate sul Clavinova senza influenzare l'unità MIDI esterna.

Usate i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per attivare/ disattivare la trasmissione e ricezione di program change. Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+ /YES] per richiamare l'impostazione “On” di default.



NOTE

- Per informazioni circa i numeri di program change per ognuna delle voci del Clavinova, consultate la sezione Formato Dati MIDI a pag. 44.

## **F7.5/F8.5: Control Change ON/OFF** .....

Normalmente il Clavinova risponde ai dati di control change MIDI ricevuti da un'unità MIDI esterna. Questi dati influenzano la voce del canale corrispondente attraverso impostazioni di pedale ed altri "controlli" ricevuti dall'unità di controllo (la voce della tastiera non viene influenzata). Il Clavinova trasmette a sua volta informazioni di control change MIDI quando viene utilizzato uno dei suoi pedali o dei controlli di cui è dotato.

Questa funzione consente di annullare la ricezione e la trasmissione di dati di control change in modo che, ad esempio, i pedali e gli altri controlli del Clavinova possano essere utilizzati senza influenzare alcuna unità MIDI esterna.

Usate i pulsanti [-/NO] e [+YES] per attivare/disattivare la trasmissione e la ricezione di dati di control change. Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+YES] per richiamare l'impostazione "On" di default.

 **NOTE** • Per informazioni circa i messaggi di control change utilizzabili con il Clavinova, consultate la sezione *Formato Dati MIDI* a pag. 43.

## **F7.6/F8.6: MIDI Transmit Transpose** .....

Questa funzione consente di trasporre verso l'alto o verso il basso, in unità di semitoni, fino ad un massimo di +/- 12 semitoni, i dati di nota MIDI trasmessi al Clavinova. L'intonazione del Clavinova non viene alterata.

Usate i pulsanti [-/NO] e [+YES] per impostare la quantità di trasposizione MIDI trasmessa. I valori disponibili vanno da "-12" (un'ottava sotto) a "0" (no trasposizione) a "12" (un'ottava sopra). Premete simultaneamente i pulsanti [-/NO] e [+YES] per richiamare l'impostazione "0" di default.

## **F7.7/F8.7: Panel/Status Transmit** .....

Questa funzione consente di trasmettere attraverso il MIDI OUT tutte le attuali impostazioni di pannello del Clavinova (voce selezionata, etc.). E' particolarmente utile per registrare esecuzioni su un sequence recorder MIDI come il MIDI Data Filer Yamaha MDF3 che sarà poi usato per controllare il Clavinova in fase di riproduzione. Trasmettendo le impostazioni di pannello del Clavinova e registrandole su un sequence recorder MIDI prima dei dati stessi di performance, il Clavinova si resetterà sulle stesse impostazioni ogni volta che verrà riprodotta l'esecuzione.

Premete il pulsante [+YES] per trasmettere i dati panel/status (pannello/stato). Al termine della trasmissione, a display apparirà il messaggio "E n d".

 **NOTE** • Per l'elenco dei "Contenuti dei Dati di Pannello" trasmessi con questa funzione, vedi pag.44.  
• I dati di impostazione di pannello trasmessi ad un'unità esterna possono essere ricaricati solo su un modello dello stesso tipo. I dati di impostazione di pannello possono anche essere trasferiti direttamente a/da strumenti dello stesso modello.

## **F7.8/F8.8: Bulk Data Dump** .....

Questa funzione è usata per trasmettere tutti i dati contenuti nella memoria del Recorder ad un'unità di storage dati MIDI come il Data Filer MIDI Yamaha MDF3 o altri sequence recorder o computer compatibili MIDI.

Per iniziare la trasmissione bulk, premete il pulsante [+YES]. Al termine della trasmissione a display apparirà il messaggio "E n d".

 **NOTE** • I dati del recorder user song trasmessi ad un'unità esterna possono essere ricaricati solo su un modello dello stesso tipo. I dati del recorder possono anche essere trasferiti direttamente a/da strumenti dello stesso modello.  
• L'operazione di ricaricamento (reload) non può essere eseguita mentre è attivo il modo demo/preset song o il modo Function o mentre è operativo il recorder user song.  
• Durante la trasmissione di dati bulk dump, non avviene alcuna trasmissione di dati MIDI di nota/pannello.

## F8 CLP-930 Funzioni di Backup

## F9 CLP-950 Funzioni di Backup

Dopo aver selezionato “F 8.Y” o “F 9.Y”, premete il pulsante [+/**YES**] per abilitare il sub-modo della funzione di backup e usate poi i pulsanti [**TEMPO/FUNCTION** ▼, ▲] per selezionare la funzione di backup desiderata, come elencato di seguito.



NOTE

- Le impostazioni stesse di backup ed i contenuti della memoria del recorder user song vengono sempre backupate.
- Anche quando è attivo il Backup, è possibile richiamare in qualsiasi momento i preset della fabbrica (pag.40). L'elenco delle impostazioni preset è disponibile a pag.42.

Anche se il backup viene attivato attraverso una delle funzioni qui di seguito descritte, i dati verranno conservati in memoria solo per una settimana circa se lo strumento non viene attivato durante questo periodo. Dopo una settimana senza attivare lo strumento, tutti i dati verranno resettati ai loro valori di default. Se desiderate conservare i dati più a lungo, ricordate di attivare lo strumento anche solo per pochi minuti, almeno una volta alla settimana.

### F8.1/F9.1: Voice

Attiva/disattiva il backup delle funzioni voce elencate di seguito. Usate i pulsanti [–/**NO**] e [+/**YES**] per attivare/disattivare il backup.

L'impostazione di default è “OFF”.

- Voice (Keyboard, Dual e Split: CLP-950)
- Dual (ON/OFF, Voice e funzioni Dual per ogni combinazione voci)
- Split (ON/OFF, Voice e funzioni Split per ogni combinazione voci : CLP-950)
- Reverb (ON/OFF, Tipo e Profondità per ogni voce)
- Effect (ON/OFF, Tipo e Profondità per ogni voce)
- Touch Sensitivity (incluso il volume FIXED)
- Metronome (Beat, Volume)
- Preset Song Part Cancel Volume

### F8.2/F9.2: MIDI

Attiva/disattiva il backup delle funzioni MIDI di seguito elencate. Usate i pulsanti [–/**NO**] e [+/**YES**] per attivare/disattivare il backup.

L'impostazione di default è “OFF”.

- Channel (Transmit, Receive)
- Local ON/OFF
- Program Change ON/OFF
- Control Change ON/OFF
- MIDI Transmit Transpose

### F8.3/F9.3: Tuning

Attiva/disattiva il backup delle funzioni tuning (accordatura) di seguito elencate. Usate i pulsanti [–/**NO**] e [+/**YES**] per attivare/disattivare il backup.

L'impostazione di default è “OFF”.

- Transpose
- Tuning
- Scale (incluso base note)

### F8.4/F9.4: Pedal

Attiva/disattiva il backup delle funzioni pedal (del pedale) di seguito elencate. Usate i pulsanti [–/**NO**] e [+/**YES**] per attivare/disattivare il backup.

L'impostazione di default è “OFF”.

- Left Pedal Mode
- Sustain Sample Depth (CLP-950)

# Collegamento ad un Personal Computer

Il Clavinova può essere collegato ad un personal computer usando le prese MIDI IN/OUT ed un'interfaccia MIDI ma, grazie alla presa TO HOST ed all'interruttore HOST SELECT, è possibile il collegamento diretto ad un computer Apple Macintosh o IBM-PC/AT e l'utilizzo di software sequencing ed altre applicazioni musicali senza necessità di interfacce MIDI esterne.

"The Clavinova-Computer Connection" è un documento che illustra l'impostazione di un sistema Clavinova-Computer. E' disponibile in inglese, in formato pdf, al seguente indirizzo internet:

**Clavinova Home Page:**

<http://www.yamaha.co.jp/english/product/cl/>

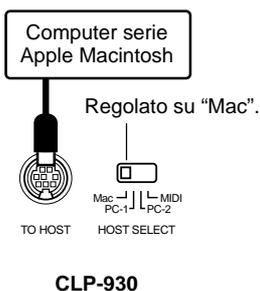
**Manual Library** (Electronic Musical Instruments and XG Related Products)

[http://www2.yamaha.co.jp/manual/emi/index\\_e.html](http://www2.yamaha.co.jp/manual/emi/index_e.html)



- Quando collegate il Clavinova ad un personal computer, disattivate entrambe le unità prima di collegare il cavo ed impostare l'interruttore HOST SELECT. Dopo aver collegato il cavo ed eseguito le impostazioni appropriate per l'interruttore HOST SELECT, attivate prima il computer e poi il Clavinova.
- Quando non usate la presa [TO HOST] del Clavinova assicuratevi che il cavo sia scollegato dalla presa, diversamente il Clavinova potrebbe non funzionare correttamente.
- Il messaggio "H5F" appare sul display se il computer non è attivato, il cavo di collegamento non è inserito correttamente, l'interruttore HOST SELECT non è nella posizione esatta o il driver o l'applicazione MIDI non sono attivi. In questo caso disattivate il Clavinova ed il computer, controllate il collegamento dei cavi e la posizione dell'interruttore HOST SELECT. Attivate poi il computer e successivamente il Clavinova e controllate se il driver e l'applicazione MIDI funzionano correttamente.
- Quando l'interruttore HOST SELECT è regolato su "Mac", "PC-1" o "PC-2, non avviene alcun trasferimento dati via MIDI. Per usare le prese MIDI e collegarvi ad un'interfaccia MIDI, regolate l'interruttore HOST SELECT su "MIDI".

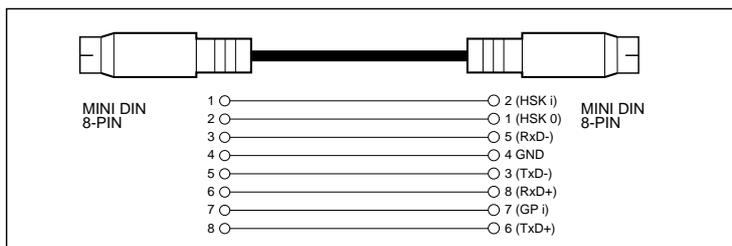
## Collegamento ad un Computer serie Apple Macintosh.....



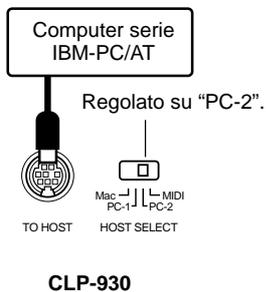
Collegate la presa TO HOST del Clavinova alla porta modem o stampante del Macintosh, a seconda della porta usata dal vostro software MIDI per il trasferimento dei dati MIDI. Usate un cavo Macintosh standard da 8-pin per periferiche di sistema. Regolate l'interruttore HOST SELECT in posizione "Mac".

Potrebbe essere necessario eseguire altre impostazioni di interfaccia MIDI sul computer, a seconda del tipo di software utilizzato (consultate il manuale di istruzioni del software). In ogni caso la velocità di clock dovrebbe essere regolata su 1 MHz.

### ● Collegamenti del Cavo "Mac"



- Cavo da 8-pin per periferiche di sistema.
- Frequenza di trasferimento dati: 31,250 bps.

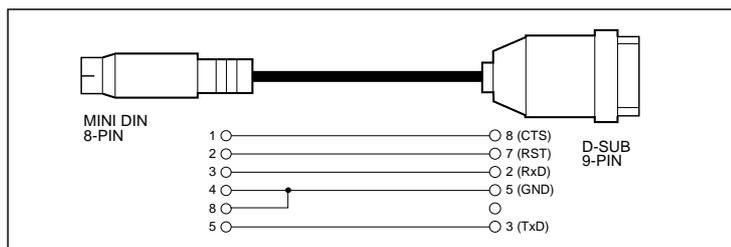


## Collegamento ad un Computer serie IBM-PC/AT .....

Collegate la presa TO HOST del Clavinova alla porta RS-232C del computer IBM. Usate un cavo incrociato standard da 8-pin MINI DIN → 9-pin D-SUB. Regolate l'interruttore HOST SELECT su "PC-2".

Per informazioni circa eventuali impostazioni necessarie sul computer, fate riferimento al manuale del software utilizzato.

### ● Collegamenti del Cavo "PC-2"



- Cavo 8-pin mini DIN → 9-pin D-SUB.
- Frequenza di trasferimento dati: 38,400 bps.

#### NOTE

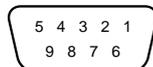
- Se il vostro sistema non funziona correttamente con i collegamenti e le impostazioni sopra illustrate, significa che forse il vostro software richiede impostazioni diverse. Consultate il manuale del software e, qualora fosse richiesta una frequenza di trasferimento dati di 31,250 bps, impostate l'interruttore HOST SELECT su PC-1".
- Se usate la presa TO HOST per collegarvi ad un personal computer che utilizza Windows, è necessario installare nel personal computer un driver MIDI Yamaha. Questo driver è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.yamaha.co.jp/english/xg/>.

### ● Numeri Pin del Connettore

MINI DIN 8-PIN



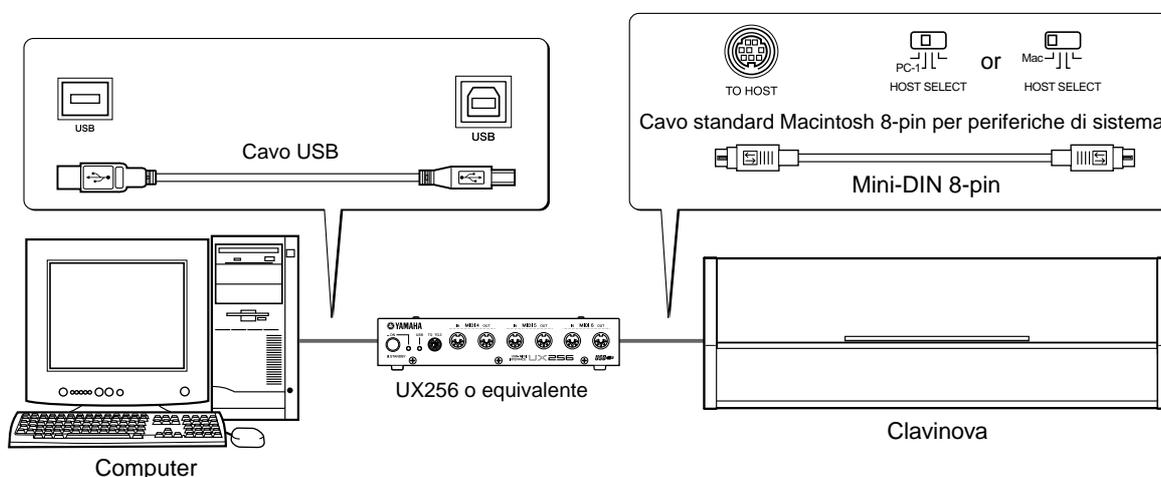
D-SUB 9-PIN



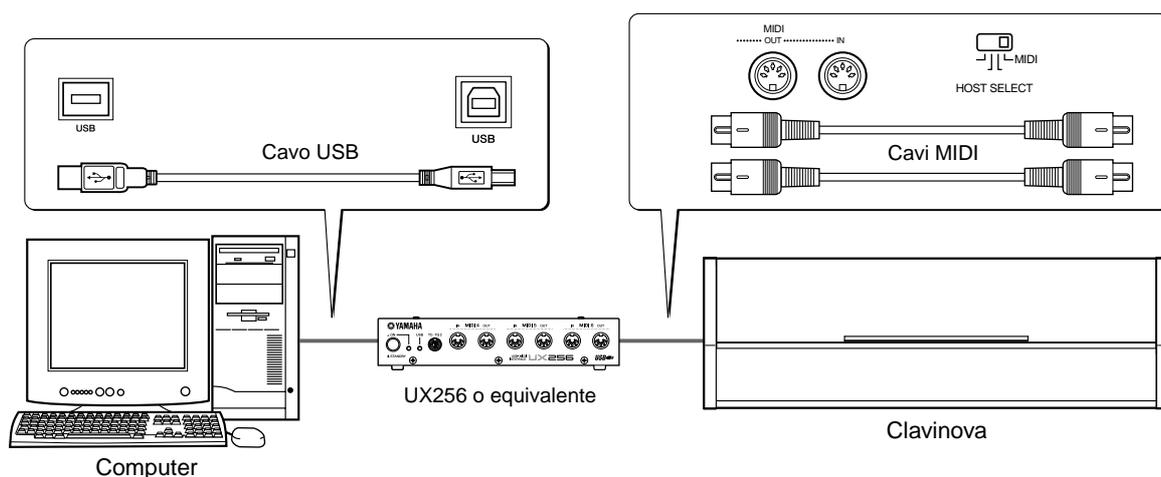
## Usò di un'interfaccia USB (es. Yamaha UX256).....

Collegate l'interfaccia USB (Yamaha UX256 o equivalente) al computer usando un cavo USB. Installate sul computer il software del driver in dotazione all'interfaccia (o un altro driver appropriato) seguendo le istruzioni fornite. Collegate il vostro strumento all'interfaccia USB usando un cavo Macintosh da 8-pin per periferiche di sistema o un cavo MIDI. Per maggiori informazioni, consultate il manuale in dotazione all'interfaccia USB.

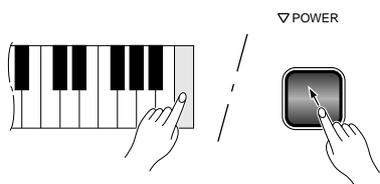
### ● Collegamento dell'Interfaccia USB e del Clavinova, usando un Cavo Seriale



### ● Collegamento dell'Interfaccia USB e del Clavinova, usando Cavi MIDI



# Recupero delle Impostazioni Preset



Tutte le impostazioni di modo dual, split, riverbero, effetto, sensibilità al tocco, accordatura e le impostazioni influenzate dalle funzioni di Backup, possono essere riportate ai valori preset originali, tenendo premuto il tasto DO7 (all'estrema destra della tastiera) mentre attivate lo strumento. In questo modo si cancellano anche tutti i dati registrati e si regolano le impostazioni di Backup on/off (F8: CLP-930, F9: CLP-950) su "OFF".



• L'elenco delle impostazioni della fabbrica è riportato a pag.42.

## Malfunzionamenti

In caso di malfunzionamento, controllate quanto qui di seguito riportato prima di rivolgervi ad un centro di assistenza tecnica.

### 1. Non si ottiene alcun suono all'attivazione

La presa AC è collegata correttamente al Clavinova e ad una presa a muro? Controllate attentamente i collegamenti. Il cavo dell'altoparlante del CLP-950 è inserito correttamente nella presa (pag.50)? Il controllo MASTER VOLUME è regolato ad un livello adeguato? Assicuratevi inoltre che alla presa PHONES non sia collegato un paio di cuffie e che il Local Control (pag.34) sia attivato.

### 2. Il pedale Damper non funziona

Se il pedale damper non funziona o se le note sono sostenute anche quando il pedale non è premuto, assicuratevi che il cavo del pedale sia collegato correttamente all'unità centrale (CLP-930: pag.58; CLP-950: pag.50).

### 3. Il Clavinova riproduce il suono di radio o TV

Ciò può avvenire in caso un trasmettitore ad alta potenza sia posizionato vicino al Clavinova. Contattate il vostro rivenditore Yamaha.

### 4. Rumore statico intermittente

Normalmente ciò è dovuto all'attivazione/disattivazione di utenze domestiche o ad altre unità elettroniche alimentate sulla stessa linea del Clavinova.

### 5. Si verificano interferenze su apparecchi radio o TV posizionati vicino al Clavinova

Il Clavinova contiene una circuiteria digitale che può generare rumore di frequenze radio. Allontanate il Clavinova da questi apparecchi o viceversa.

### 6. Dagli altoparlanti o dalle cuffie si sente un ronzio

Il ronzio potrebbe essere provocato da interferenze causate dall'uso di un cellulare vicino al Clavinova. Disattivate il telefono o usatelo lontano dal Clavinova.

### 7. Quando il Clavinova è collegato ad un sistema di amplificazione esterno il suono risulta distorto

Se il Clavinova è collegato ad un sistema di amplificazione e il suono risulta distorto, riducete il volume sull'apparecchiatura esterna fino ad un livello in cui la distorsione scompare.

### ● Se sul display appare il messaggio "Scn" si è verificato un malfunzionamento interno: contattate il vostro rivenditore Yamaha.

## Optional & Moduli Expander

### ● Optional

#### Panchetto BC-8

Un comodo panchetto in stile con il vostro Clavinova.

#### Cuffie Stereo HPE-160

Leggerissime cuffie dinamiche stereo con auricolari molto morbidi.

### ● Moduli Expander

#### DOU-10 Disk Orchestra Unit

Svariate funzioni di registrazione e riproduzione MIDI e possibilità di riprodurre il software Yamaha DOC, Disklavier PianoSoft™ e General MIDI/Standard MIDI File.

## Descrizione delle Voci

Voce	CLP-950	CLP-930	Stereo/Mono	Touch Response	Dynamic Sampling*	Descrizione Voci
GRAND PIANO	–	○	Stereo	○	×	Nuovi campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto. Perfetta per composizioni classiche e per altri stili che richiedono un pianoforte acustico.
GRAND PIANO 1	○	–	Stereo	○	○	Nuovi campioni registrati da un pianoforte a coda da concerto. Include campionamento dinamico, campioni con sustain e campioni di key-off per un incredibile realismo sonoro. Perfetta per composizioni classiche e per tutti gli stili che necessitano di un pianoforte acustico.
GRAND PIANO 2	○	–	Stereo	○	×	Brillante suono di piano, ideale per rock e pop.
E.PIANO 1	○	○	Stereo	○	○	Suono di piano elettrico creato in sintesi FM. Risposta estremamente "musicale" con variazioni timbriche basate sulle dinamiche di tastiera.
E.PIANO 2	○	○	Mono	○	○	Suono di piano elettrico che riproduce il suono metallico del martelletto. Il tono è soft quando i tasti vengono suonati in modo lieve ed aggressivo quando vengono suonati con forza.
HARPSICHORD	○	○	Stereo	×	×	Lo strumento tipico della musica barocca. Poiché il clavicembalo utilizza corde pizzicate, non è disponibile la risposta al tocco. E' disponibile però un caratteristico suono addizionale quando vengono rilasciati i tasti.
VIBRAPHONE	○	○	Stereo	○	○	Vibrafono suonato con martelletti abbastanza leggeri. Il tono diventa più metallico quando si suona con più forza.
CHURCH ORGAN	○	○	Stereo	×	×	Una tipica voce di organo a canne ideale per accompagnamenti di inni ed altri stili.
JAZZ ORGAN	○	–	Mono	×	×	Il suono di un organo elettrico tipo "tonewheel", caratteristico degli stili jazz e rock.
STRINGS	○	○	Stereo	○	×	Insieme di archi. Provate ad abbinare questa voce a quelle del piano nel modo DUAL.
CHOIR	○	○	Stereo	○	×	Voce di coro molto spaziosa ed ampia. Ideale per creare ricche armoniche nei brani lenti.
WOOD BASS	○	–	Mono	○	×	Basso suonato in stile finger. Ideal per jazz e musica latina.
E.BASS	○	–	Mono	○	×	Basso elettrico adatto a vari stili musicali, dal jazz al rock al pop.

\* Il campionamento dinamico (Dynamic Sampling) offre campioni attivabili in base alla dinamica ed in grado di simulare accuratamente la risposta timbrica di un pianoforte acustico.

# Elenco dei Brani Dimostrativi

## Titoli dei brani dimostrativi per le voci

Nome Voce	CLP-930	CLP-950	Titolo	Autore
GRAND PIANO	O	—	Valzer op.64-1 "Petit chien"	F.F.Chopin
GRAND PIANO 1	—	O	Notturmo op.9-2	F.F.Chopin
GRAND PIANO 2	—	O	Suonata op.13 "Pathétique" 2° mov.	L.v.Beethoven
E.PIANO1	O	O	Clair de lune	C.A.Debussy
E.PIANO2	O	O	Scherzo-vals (Pièces Pittoresques)	E.Chabrier
HARPSICHORD	O	O	Le Coucou	L-C.Daquin
VIBRAPHONE	O	O	Studio in LA minore	Georges Pheiffer
CHURCH ORGAN	O	O	Concerto d'Organo Op.4 No.2	G.F.Händel
JAZZ ORGAN	—	O	Trolltog (Lyriske Småstykker No.5)	E.H.Grieg
STRINGS	O	O	Concerto Brandemburghere No.3	J.S.Bach
CHOIR	O	O	Cantata Nr.140	J.S.Bach
WOOD BASS	—	O	L'Eléphant	Saint-Saëns
E.BASS	—	O	In The Kings Hall	E.H.Grieg

• Alcuni dei brani dimostrativi sopra elencati sono brevi estratti riarrangiati delle composizioni originali.

## Elenco delle Impostazioni della Fabbrica

	CLP-950	CLP-930	Gruppo di Backup	
			CLP-950	CLP-930
Voce	GRAND PIANO 1	GRAND PIANO		
Modo Dual	OFF	OFF		
Modo Split	OFF	—		
Modo Split - Voce Left (sinistra)	BASS	—		
Tipo di Riverbero	Preset per ogni voce	Preset per ogni voce	F9.1	F8.1
Profondità di Riverbero	Preset per ogni voce	Preset per ogni voce		
Tipo di Effetto	Preset per ogni voce	Preset per ogni voce		
Profondità dell'Effetto	Preset per ogni voce	Preset per ogni voce		
Sensibilità al Tocco	MEDIUM	MEDIUM		
Volume nel Modo FIXED	64	64		
Metronomo	OFF	OFF	—	—
Divisione Tempo del Metronomo	0 (no accenti)	0 (no accenti)	F9.1	F8.1
Tempo	120	120	—	—
Trasposizione	0	0	F9.3	F8.3

"—": Non memorizzata

## Funzione

CLP-950	CLP-930	Funzione	Default	Gruppo di Backup	
				CLP-950	CLP-930
F1	F1	Tuning	LA3=440Hz		
F2.1	F2.1	Scale	1 (Equal Temperament)	F9.3	F8.3
F2.2	F2.2	Base Note	DO		
F3.1	F3.1	Dual Balance	Preset per ogni combinazione voci	F9.1	F8.1
F3.2	F3.2	Dual Detune	Preset per ogni combinazione voci		
F3.3, F3.4	F3.3, F3.4	Dual Octave Shift	Preset per ogni combinazione voci		
F3.5, F3.6	F3.5, F3.6	Dual Effect Depth	Preset per ogni combinazione voci		
F4.1	—	Split Point	FA#2		
F4.2	—	Split Balance	Preset per ogni combinazione voci		
F4.3, F4.4	—	Split Octave Shift	Preset per ogni combinazione voci	F9.4	F8.4
F4.5, F4.6	—	Split Effect Depth	Preset per ogni combinazione voci		
F4.7	—	Damper Range	ALL		
F5.1	F4	Left Pedal Mode	1 (pedale soft)	F9.4	F8.4
F5.2	—	Sustain Sample Depth	12		
F6	F5	Metronome Volume	10	F9.1	F8.1
F7	F6	Preset Song Part Cancel Volume	5		
F8.1	F7.1	MIDI Transmit Channel	1	F9.2	F8.2
F8.2	F7.2	MIDI Receive Channel	ALL		
F8.3	F7.3	Local Control	ON		
F8.4	F7.4	Program Change Send & Receive	ON		
F8.5	F7.5	Control Change Send & Receive	ON		
F8.6	F7.6	MIDI Transmit Transpose	0		
F9	F8	Backup	All OFF	Sempre backuppatto	Sempre backuppatto

# Formato Dati MIDI

Se avete già una certa familiarità con il MIDI o se state usando un computer per controllare il Clavinova attraverso messaggi MIDI generati dal computer, i dati riportati in questa sezione potrebbero esservi d'aiuto.

## 1. NOTE ON/OFF

Formato Dati: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Evento di Note ON/OFF (n = numero di canale)  
kk = Numero di nota (Trasmissione: 09H ~ 78H = A-2 ~ C8 /  
Ricezione : 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8)\*  
vv = Velocity - dinamica(Key ON = 01H ~ 7FH, Key OFF = 00H)

Formato Dati: [8nH] -> [kk] -> [vv] (solo ricezione)

8nH = Evento di Note OFF (n = numero di canale)  
kk = Numero di nota: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8  
vv = Velocity - dinamica

\* Se il valore ricevuto eccede l'estensione supportata per la voce selezionata, la nota viene adattata del numero di ottave necessario.

## 2. CONTROL CHANGE

Formato Dati: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = numero di canale)  
cc = Control number  
vv = Data Range - estensione dei dati

### (1) Bank Select

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

Il processo di selezione del banco non avviene fino alla ricezione del messaggio di Program Change successivo.

### (2) Main Volume (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
07H	Volume MSB	00H...7FH

### (3) Expression

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
0BH	Expression MSB	00H...7FH

### (4) Damper

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
40H	Damper MSB	00H...7FH

### (5) Sostenuto

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
42H	Sostenuto	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

### (6) Soft Pedal

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
43H	Soft Pedal	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

### (7) Effect1 Depth ( Reverb Send Level )

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
5BH	Effect1 Depth	00H...7FH

Regola il livello di mandata del riverbero.

### (8) Effect4 Depth ( Variation Effect Send Level )

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
5EH	Effect4 Depth	00H...7FH

## 3 MESSAGGI DI MODO

Formato Dati: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = numero di canale)  
cc = Control number  
vv = Estensione dei dati

### (1) All Sound Off

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
78H	All Sound Off	00H

Disattiva tutti i suoni dal canale. Non resetta le condizioni di Note On e Hold On stabilite dai messaggi di Canale (Channel).

### (2) Reset All Controllers

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resetta i controller come segue:

Controller	Valore
Expression	127 (max)
Damper Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

### (3) Local Control (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

### (4) All Notes Off

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

Disattiva tutte le note attualmente attive sul canale specificato. Le note tenute dal pedale damper o sostenuto continueranno a suonare finché non verrà rilasciato il pedale.

### (5) Omni Off (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Come All Notes Off.

### (6) Omni On (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7DH	Omni On	00H

Come All Notes Off.

### (7) Mono (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7EH	Mono	00H

Come All Sound Off.

### (8) Poly (solo ricezione)

ccH	Parametro	Estensione dati (vvH)
7FH	Poly	00H

Come All Sound Off.

- Quando nel modo Function é disattivata la ricezione di control change, i dati di control change non verranno né trasmessi né ricevuti tranne per i messaggi di Bank Select e Mode.
- Local on/off e OMNI on/off non vengono trasmessi (il numero di nota appropriato é sostituito con la trasmissione di "All Note Off").
- Quando viene ricevuto un banco voci MSB/LSB, il numero viene memorizzato nel buffer interno, indipendentemente dall'ordine di ricezione. Il valore memorizzato viene poi usato per selezionare la voce appropriata quando viene ricevuto un messaggio di program change.
- I modi Multi-timbre e Poly sono sempre attivi. Quando vengono ricevuti messaggi di OMNI ON, OMNI OFF e di modo MONO o POLY, non avviene alcuna variazione.

## 4. PROGRAM CHANGE

Formato Dati: [CnH] -> [ppH]

CnH = evento di Program (n = numero di canale)  
ppH = Numero di Program change P.C.#=Numero di Program Change

	CLP-950			CLP-930		
	MSB	LSB	P.C.#	MSB	LSB	P.C.#
GRAND PIANO 1*	0	112	0	0	112	0
GRAND PIANO 2	0	112	1			
E.PIANO 1	0	112	5	0	112	5
E.PIANO 2	0	112	4	0	112	4
HARPSICHORD	0	112	6	0	112	6
VIBRAPHONE	0	112	11	0	112	11
CHURCH ORGAN	0	112	19	0	112	19
JAZZ ORGAN	0	112	16			
STRINGS	0	112	48	0	112	48
CHOIR	0	112	52	0	112	52
WOOD BASS	0	112	32			
E.BASS	0	112	33			

\* Indicato come GRAND PIANO sul CLP-930

- Quando nel modo Function la ricezione di program change è disattivata, non viene trasmesso né ricevuto alcun dato di program change né messaggi di Bank MSB/LSB.

## 5. MESSAGGI SYSTEM REALTIME

[rrH]  
F8H: Timing clock  
FAH: Start  
FCH: Stop  
FEH: Active sensing

Dato	Trasmissione	Ricezione
F8H	Trasmesso ogni 96 clocks	Ricevuto come tempo di 96-clock quando MIDI Clock = External
FAH	Avvio recorder	Avvio recorder Non ricevuto quando MIDI clock = Internal.
FCH	Stop recorder	Stop recorder Non ricevuto quando MIDI clock = Internal.
FEH	Trasmesso ogni 200 msecondi	Se un segnale non viene ricevuto via MIDI per più di 400 msec, avverrà quanto previsto in caso di ricezione di messaggi di All Sound Off, All Notes Off e Reset All Controllers.

- Attenzione: in caso di errori di ricezione MIDI, gli effetti Damper, Sostenuto e Soft vengono disattivati su tutti i canali e si abilita una condizione di All Note Off.

## 6. MESSAGGI SYSTEM EXCLUSIVE (Formato MIDI Yamaha)

Trasmissione dati di pannello

Formato Dati: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [7CH] -> ... -> [F7H]

F0H, 43H, 0nH, 7CH (n:numero canale)  
00H, 2AH (lunghezza dati)  
43H, 4CH, 20H, 20H (CL)  
43H, 4CH, 50H, 27H, 30H, 30H (CLP-950/930)  
30H, 30H (versione x, y)  
[PANEL DATA]  
[CHECK SUM (1byte)] = 0-(43H+4CH+20H+.....+fine dati)  
F7H

## • Contenuti dei dati di pannello

	CLP-950	CLP-930
(1) Prima Voce	○	○
(2) Dual On/Off	○	○
(3) Voce Dual	○	○
(4) Dual Balance	○	○
(5) Dual Detune	○	○
(6) Dual Voice1 Octave	○	○
(7) Dual Voice2 Octave	○	○
(8) Dual Voice1 Effect Depth	○	○
(9) Dual Voice2 Effect Depth	○	○
(10) Split On/Off	○	×
(11) Voce Split	○	×
(12) Punto di Split	○	×
(13) Split Balance	○	×
(14) Split Voice1 Octave	○	×
(15) Split Voice2 Octave	○	×
(16) Split Voice1 Effect Depth	○	×
(17) Split Voice2 Effect Depth	○	×
(18) Split Dumper Mode	○	×
(19) Tipo di Riverbero 1	○	○
(20) Tipo di Riverbero 2	○	○
(21) Profondità di Riverbero 1	○	○
(22) Profondità di Riverbero 2	○	○
(23) Tipo di Effetto 1	○	○
(24) Tipo di Effetto 2	○	○
(25) Profondità dell'Effetto	○	○
(26) Sensibilità al tocco	○	○
(27) Dati Fixed	○	○
(28) Funzione Left Pedal	○	○
(29) Absolute tempo low byte	○	○
(30) Absolute tempo high byte	○	○

- “x” indica che non viene applicato.
- Non è possibile la ricezione di richieste di invio dati di pannello.

## 7. MESSAGGI SYSTEM EXCLUSIVE (Universal System Exclusive)

(1) Universal Realtime Message

Formato Dati: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [//H] -> [mmH] -> [F7H]

MIDI Master Volume

- Cambia simultaneamente il volume su tutti i canali.
- Quando viene ricevuto un messaggio MIDI di master volume, il volume ha effetto solo sul canale di ricezione MIDI e non sul volume master del pannello.

F0H = Stato Exclusive  
7FH = Universal Realtime  
7FH = ID dell'unità target  
04H = Sub-ID #1=Messaggio di Device Control  
01H = Sub-ID #2=Master Volume  
//H = Volume LSB  
mmH = Volume MSB  
F7H = Fine di Exclusive

○  
F0H = Stato Exclusive  
7FH = Universal Realtime  
XnH = Quando n è ricevuto n=0~F, qualsiasi ricevuto.  
X = non importa  
04H = Sub-ID #1=Messaggio di Device Control  
01H = Sub-ID #2=Master Volume  
//H = Volume LSB  
mmH = Volume MSB  
F7H = Fine di Exclusive

## (2) Messaggio Universal Non-Realtime (GM On)

### General MIDI Mode On

Formato Dati: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

F0H = Stato Exclusive  
7EH = Universal Non-Realtime  
7FH = ID dell'unità target  
09H = Sub-ID #1=Messaggio General MIDI  
01H = Sub-ID #2=General MIDI On  
F7H = Fine di Exclusive

o  
F0H = Stato Exclusive  
7EH = Universal Non-Realtime  
XnH = Quando ricevuto, n=0~F.  
X = non importa  
09H = Sub-ID #1=Messaggio General MIDI  
01H = Sub-ID #2=General MIDI On  
F7H = Fine di Exclusive

Quando viene ricevuto il messaggio General MIDI mode ON, il sistema MIDI si resetta alle impostazioni di default. Questo messaggio necessita di circa 50ms per l'esecuzione: lasciate tempo sufficiente prima di inviare il messaggio successivo.

## 8. MESSAGGI SYSTEM EXCLUSIVE (XG Standard)

### (1) XG Native Parameter Change

Formato Dati: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] -> [F7H]

F0H = Stato Exclusive  
43H = YAMAHA ID  
1nH = Quando ricevuto, n=0~F.  
Quando trasmesso, n=0.  
4CH = ID del modello XG  
hhH = Address High  
mmH = Address Mid  
//H = Address Low  
ddH = Data  
|  
F7H = Fine di Exclusive

Le dimensioni dei dati devono corrispondere al parametro. Quando viene ricevuto il messaggio XG System On, il sistema MIDI si resetta alle impostazioni di default. Questo messaggio necessita di circa 50ms per l'esecuzione: lasciate tempo sufficiente prima di inviare il messaggio successivo.

### (2) XG Native Bulk Data (solo ricezione)

Formato Dati: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aaH] -> [bbH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] -> ... -> [ccH] -> [F7H]

F0H Stato Exclusive  
43H YAMAHA ID  
0nH Quando ricevuto, n=0~F.  
Quando trasmesso, n=0.  
4CH ID del modello XG  
aaH ByteCount  
bbH ByteCount  
hhH Address High  
mmH Address Mid  
//H Address Low  
ddH Data  
| |  
ccH Check sum  
F7H Fine di Exclusive

- La ricezione del messaggio XG SYSTEM ON inizializza i parametri ed i valori di Control Change. Questo messaggio necessita di circa 50ms per l'esecuzione: lasciate tempo sufficiente prima di inviare il messaggio successivo.
- Il messaggio XG Native Parameter Change può contenere 2 o 4 byte di dati (a seconda delle dimensioni del parametro).
- Per informazioni circa i valori di Address e Byte Count, consultate la Tavola 1 di seguito. Il valore Total Size della tavola indica le dimensioni totali di un blocco bulk. Come address di dati bulk è valido solo l'address superiore del blocco (00H, 00H, 00H)

## 9. MESSAGGI SYSTEM EXCLUSIVE (Clavinova MIDI Format)

Formato Dati: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [xxH] -> [nnH] -> [F7H]

F0H = Stato Exclusive  
43H = Yamaha ID  
73H = Clavinova ID  
xxH = Product ID (CLP-950/930 common ID: 67H o CLP common ID: 01H)

nnH = Substatus  
nn Control  
02H Internal MIDI clock  
03H External MIDI clock  
06H Bulk Data (i dati bulk seguono 06H)

F7H = Fine di Exclusive  
\* Quando nn=02H or 03H, Clavinova common ID (01H) è riconosciuto come 50H.

### BULK DUMP FORMAT

F0H, 43H, 73H  
xxH =Product ID (CLP-950: 6BH, CLP-930: 6AH)  
06H =Bulk ID  
05H =dati Sequence  
0nH, 0nH, 0nH, 0nH, 0nH, 0nH, 0nH, 0nH =lunghezza dati [BULK DATA]  
= [CHECK SUM (1byte)] = 0-sum (BULK DATA)  
F7H = Fine di Exclusive

## 10. MESSAGGI SYSTEM EXCLUSIVE (Special Control)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [xxH] -> [11H] -> [0nH] -> [ccH] -> [vvH] -> [F7H]

F0H = Stato Exclusive  
43H = Yamaha ID  
73H = Clavinova ID  
67H = CLP-950/930 common ID  
11H = Controllo speciale Clavinova  
0nH = Control MIDI change (n=numero di canale)  
cc = Numero di Control  
vv = Valore  
F7H = Fine di Exclusive

Controllo	0n	ccH	vvH
Split Point	Sempre 00H	14H	14H : Numero tasto Split (CLP-950)
Metronome	Sempre 00H	1BH	00H : off 01H : - 02H : 2/4 03H : 3/4 04H : 4/4 05H : 5/4 06H : 6/4 7FH : No accenti
Damper Level	ch: 00H-0FH	3DH	(Imposta il Damper Level per ogni canale: CLP-950) 00H-7FH
Channel Detune	ch: 00H-0FH	43H	(Imposta il valore Detune per ogni canale) 00H-7FH
Voice Reserve	ch: 00H-0FH	45H	00H : Reserve off 7FH : on*

\* Quando vengono ricevuti Volume, Expression per Reserve On, avranno effetto dal successivo Key On. Reserve Off è normale.

## 11. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (altri)

Formato Dati: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [//H] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (XG e priorità dell'ultimo messaggio) cambia simultaneamente l'intonazione su tutti i canali.

F0H = Stato Exclusive  
43H = Yamaha ID  
1nH = Trasmissione da n=CLP è sempre 0. 0-F ricevuto.  
27H = ID del modello TG100  
30H = Sub ID  
00H =  
00H =  
mmH = Master Tune MSB  
//H = Master Tune LSB  
ccH = don't care (under 7FH)  
F7H = Fine di Exclusive

## Formato Dati MIDI

### <Tavola 1>

#### Tavola MIDI Parameter Change ( SYSTEM )

Address (H)	Size (H)	Dati (H)	Parametro	Descrizione	Valore di Default (H)
00 00 00	4	020C - 05F4(*1)	MASTER TUNE	-50 - +50[cent] 1st bit 3 - 0 → bit 15 - 12 2nd bit 3 - 0 → bit 11 - 8 3rd bit 3 - 0 → bit 7 - 4 4th bit 3 - 0 → bit 3 - 0	00 04 00 00 400
01					
02					
03					
04	1	00 - 7F	MASTER VOLUME	0 - 127	7F
05	1	—	—	—	—
06	1	34 - 4C(*2)	TRANSCOPE	-12 - +12[semitoni]	40
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG sytem ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (solo ricezione)	
TOTAL SIZE	07				

\*1: Valori inferiori a 020CH selezionano -50 cents. Valori superiori a F4H selezionano +50 cents.

\*2: Valori da 28H a 33H interpretati come da -12 a -1. Valori da 4DH a 58H interpretati come da +1 a +12.

### <Tavola 2>

#### Tavola MIDI Parameter Change ( EFFECT 1)

Vedi "Mappa Effetti MIDI" per un elenco completo dei tipi e dei numeri di Riverbero, Chorus e Variation.

Address (H)	Size (H)	Dati (H)	Parametro	Descrizione	Valore di Default (H)
02 01 00	2	00-7F 00-7F	REVERB TYPE MSB REVERB TYPE LSB	Vedi Mappa Effetti MIDI 00 : tipo base	01(=HALL1) 00
02 01 40	2	00-7F 00-7F	VARIATION TYPE MSB VARIATION TYPE LSB	Vedi Mappa Effetti MIDI 00 : tipo base	00(=Effect off) 00

• "VARIATION" si riferisce a EFFECT sul pannello.

### <Tavola 3>

#### Tavola MIDI Parameter Change ( MULTI PART)

Address (H)	Size (H)	Dati (H)	Parametro	Descrizione	Valore di Default (H)
08 nn 11	1	00 - 7F	DRY LEVEL	0 - 127	7F

nn = numero Part

## ● Mappa Effetti MIDI

### RIVERBERO

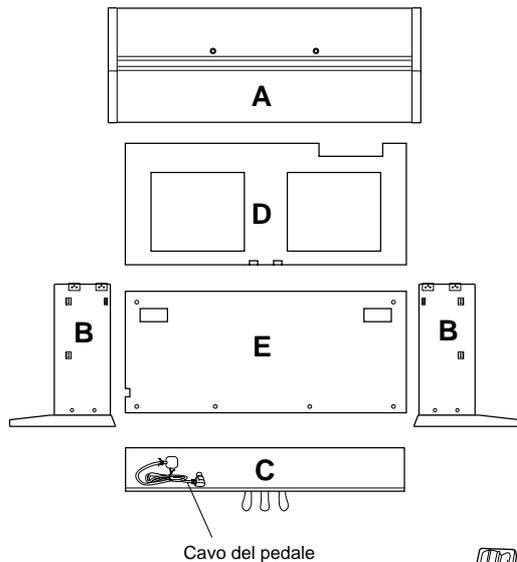
	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H
Sound board	03H	12H (CLP-950)

### EFFETTO

	MSB	LSB
CHORUS	42H	10H
PHASER	48H	10H
TREMOLO	42H	12H
DELAY	05H	10H

Funzione	Trasmesso	Riconosciuto	Osservazioni
Basic Default Channel Changed	1 1~16	1 1~16	
Mode Default Messages Altered	3 × *****	1 × ×	*1 solo Modo Poly
Note Number : True voice	9~120 *****	0~127 21~108	
Velocity Note on Note off	○ 9nH, v=1~127 × 9nH, v=0	○ v=1~127 ×	
After key's Touch Ch's	× ×	× ×	
Pitch Bender	×	×	
Control Change 0, 32 07 11 64 66 67 91 94 120 121	○ × ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ × ×	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○	Bank Select Volume Expression Damper Sostenuto Soft pedal Reverb Depth Effect Depth  All sounds off Reset All Controllers
Program Change : True #	○ *****	○	
System Exclusive	○	○	
System : Song Position : Song Select Common : Tune	× × ×	× × ×	
System : Clock Real Time : Commands	○ ○	○ ○	
Aux : Local ON/OFF : All Notes Off Messages: Active Sense : Reset	× ○ ○ ×	○ ○ (123~127) ○ ×	
Notes : *1 = Il modo di ricezione é sempre multitimbrico e Poly.			

# Elementi di Assemblaggio



Viti a testa tonda da 6 x 25 mm x 4 ①



Viti a testa tonda da 4 x 12 mm x 8 ②



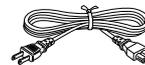
Viti a testa piatta da 6 x 16 mm x 4 ③



Viti autofilettanti da 4 x 20 mm x 4 ④



● Supporti per cavo x 2



● Cavo di alimentazione AC

## CLP-950: Assemblaggio del Supporto

### ⚠ AVVERTENZE

- *Attenzione a non confondere le parti ed assicuratevi di installarle tutte nella direzione corretta. Assemblate il supporto seguendo la sequenza qui indicata.*
- *L'assemblaggio dovrebbe essere eseguito almeno da due persone.*
- *Assicuratevi di usare le viti corrette, come indicato sopra. L'uso di viti errate potrebbe danneggiare il supporto.*
- *Assicurate bene tutte le viti prima di completare l'assemblaggio di ogni unità.*
- *Per smontare il supporto, seguite la sequenza inversa.*

Tenete sempre pronto un cacciavite a croce.

Saranno utilizzati gli elementi di assemblaggio illustrati nella figura sopra. Seguite le istruzioni e selezionate le parti, come indicato.

### 1 Fissate i pannelli laterali (B) alla pedaliera (C).

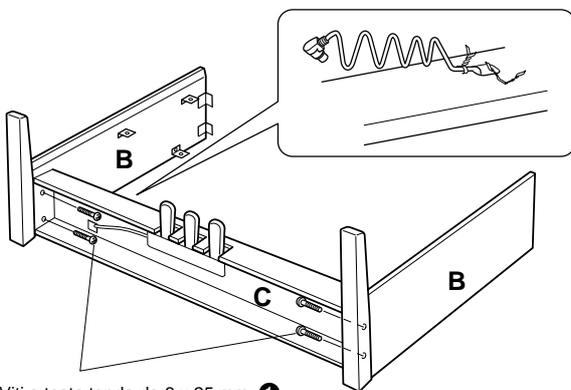
Allineate i fori visibili sul fianco della pedaliera (C) a quelli dei pannelli laterali (B) e fissate la pedaliera ai pannelli laterali usando le quattro viti a testa tonda da 6 x 25 mm ① — due viti per lato. Assicuratevi che i pedali siano rivolti nella stessa direzione dei supporti inferiori.

### 2 Fissate il pannello frontale (D).

Il pannello frontale si fissa sul bordo davanti alla pedaliera e sui pannelli laterali. Montate il pannello frontale nella posizione indicata ed eliminate qualsiasi spazio tra i pannelli frontale e laterali. Allineate il foro piccolo di ognuna delle sei staffe e fissate il pannello frontale usando le sei viti a testa tonda da 4 x 12 mm ②.

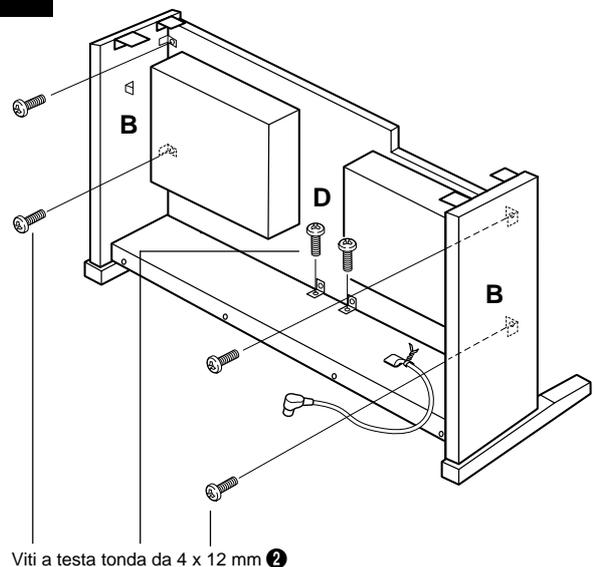
1

- Rimuovete il nastro in vinile dal cavo del pedale. Non rimuovete il nastro in vinile accanto all'apertura.

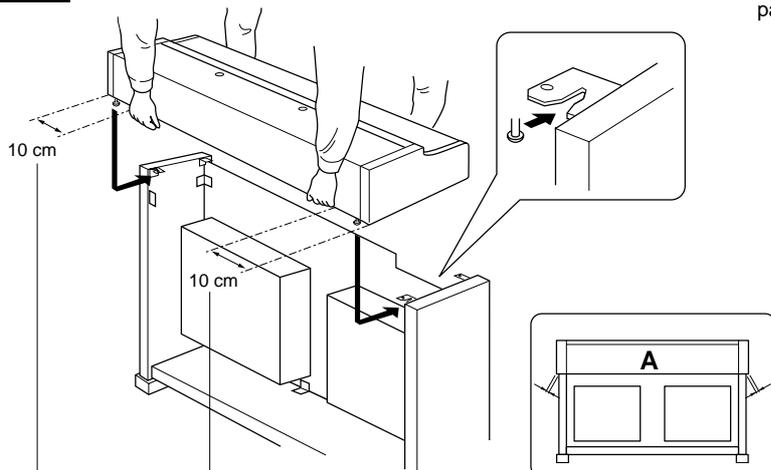


Viti a testa tonda da 6 x 25 mm ①

2

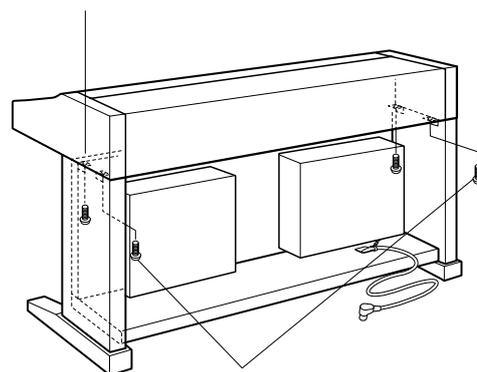


Viti a testa tonda da 4 x 12 mm ②

**3**

- Quando appoggiate la tastiera, tenete sempre le mani ad almeno 10 cm dalle estremità dello strumento.

- La staffa frontale ha due fori. Inserite le viti nei fori dalla parte anteriore della staffa.



Viti a testa piatta da 6 x 16 mm ③

### 3 Installate l'unità principale (A).

Appoggiate l'unità principale (A) sui pannelli laterali (B) usando le viti del pannello inferiore (poste verso il retro dell'unità principale), posizionate dietro alle staffe in alto sui pannelli laterali. Fate poi scivolare in avanti l'unità principale finché non si incastra. **ATTENZIONE ALLE MANI!!**

Allineate i fori del pannello inferiore dell'unità principale a quelli delle staffe dei pannelli laterali (centrate la tastiera in modo da avere lo stesso gioco a sinistra e a destra, come illustrato in figura) e usate le quattro viti a testa piatta da 6 x 16 mm ③ per fissare l'unità. Le quattro viti possono essere fissate dal retro.

#### **AVVERTENZE**

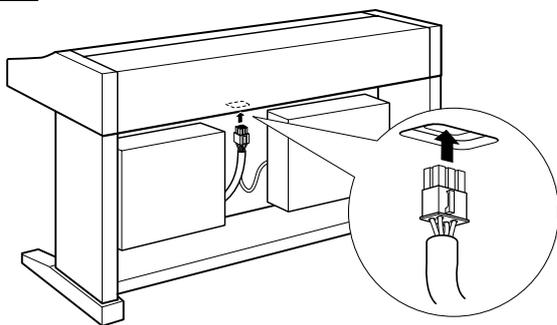
- Non tenete la tastiera in posizioni diverse da quelle illustrate nelle figure di questa sezione del manuale.
- Attenzione a non incastrare le dita tra la tastiera ed i pannelli posteriore e laterali e a non far cadere lo strumento.

### 4 Collegate il cavo dell'altoparlante.

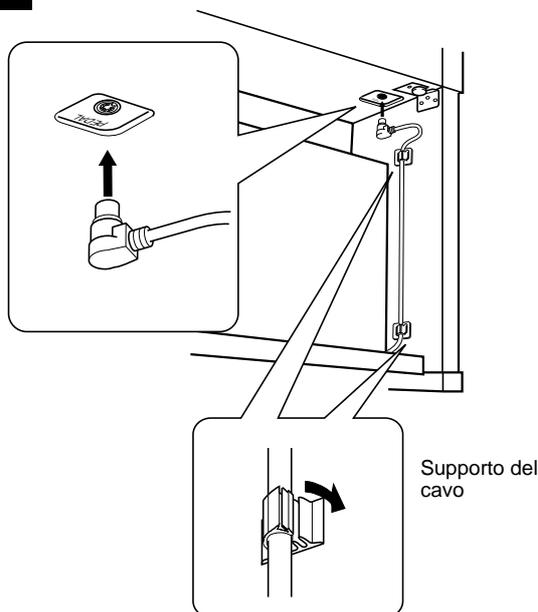
Il cavo dell'altoparlante deve essere collegato alla presa corrispondente dell'unità principale. La presa può essere inserita solo in una direzione (rivolta verso il retro della tastiera, come illustrato in figura). Non cercate di forzarla per inserirla in una direzione non corretta.

### 5 Collegate il cavo del pedale.

Il cavo del pedale della pedaliera deve essere collegato alla presa PEDAL sul retro dell'unità principale. Una volta collegato, fissate gli attacchi del cavo sul pannello laterale, come illustrato in figura, e inserite il cavo negli appositi attacchi.

**4**

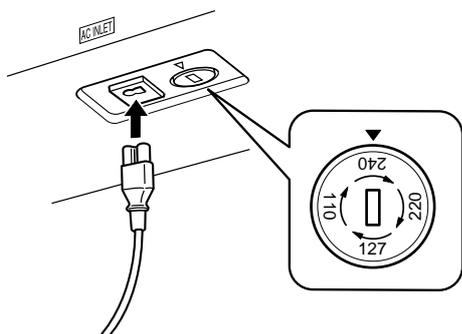
- Prima di collegare il cavo dell'altoparlante, rimuovete il nastro in vinile che fissa il cavo al pannello frontale.

**5**

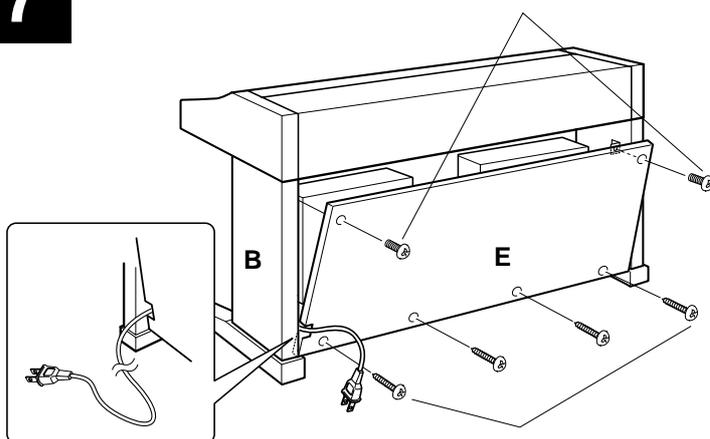
Supporto del cavo

**6**

- In alcuni Paesi è previsto un selettore di voltaggio.

**7**

Viti a testa tonda da 4 x 12 mm ②



Viti autofilettanti da 4 x 20 mm ④

## 6 Selettore di Voltaggio

Prima di collegare il cavo di alimentazione AC, controllate l'impostazione del selettore di voltaggio presente sugli strumenti distribuiti in alcuni Paesi. Regolate il selettore su 110V, 127V, 220V o 240V usando un mini cacciavite per ruotare il selettore in modo che accanto al puntatore sul pannello appaia il voltaggio corretto per il vostro Paese. Il selettore di voltaggio, all'uscita dalla fabbrica, è regolato su 240V.

Dopo aver selezionato il voltaggio corretto, collegate il cavo AC ad una presa a muro.

### ⚠AVVERTENZE

- Un'impostazione di voltaggio non corretta può causare seri danni al Clavinova o provocare errori operativi.

## 7 Fissate il pannello posteriore(E).

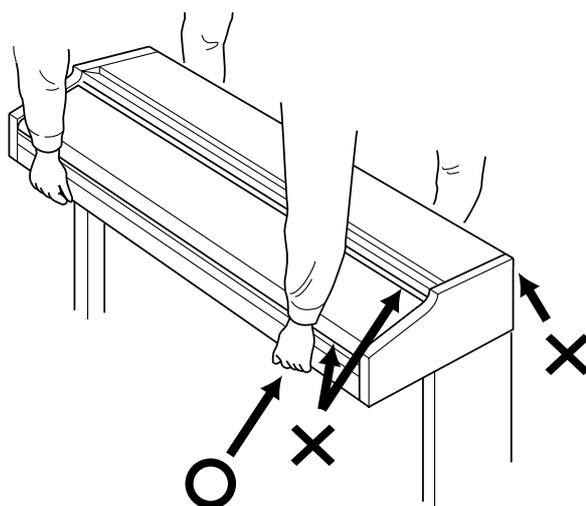
Tenete il pannello posteriore leggermente angolato, come illustrato in figura e appoggiatelo sul bordo dei piedi dietro la pedaliera. A questo punto fate scorrere il cavo di alimentazione attraverso il foro del pannello posteriore. Assicurate poi la parte superiore del pannello posteriore alle staffe del pannello laterale, usando due viti a testa tonda da 4 x 12 mm ②. Fissate poi la parte inferiore del pannello posteriore alla pedaliera, usando quattro viti autofilettanti da 4 x 20 mm ④.

Spostate lo strumento nel luogo dove verrà utilizzato e collegate il cavo di alimentazione ad una presa a muro. In alcuni Paesi è previsto anche un adattatore di presa per adattare la configurazione pin delle prese a muro.

### ■ Al termine dell'assemblaggio controllate i seguenti punti.

- Sono avanzati degli elementi?
  - ➔ Rivedete la procedura di assemblaggio.
- Il Clavinova è posizionato lontano da porte o altre strutture mobili?
  - ➔ Spostate il Clavinova in un luogo appropriato.
- Sentite un clicchettio scuotendo leggermente il Clavinova?
  - ➔ Stringete bene tutte le viti.
- I cavi di alimentazione e del pedale sono collegati correttamente?
  - ➔ Controllate i collegamenti.
- Se l'unità centrale risulta instabile quando suonate la tastiera, rivedete la procedura di assemblaggio e stringete bene tutte le viti.

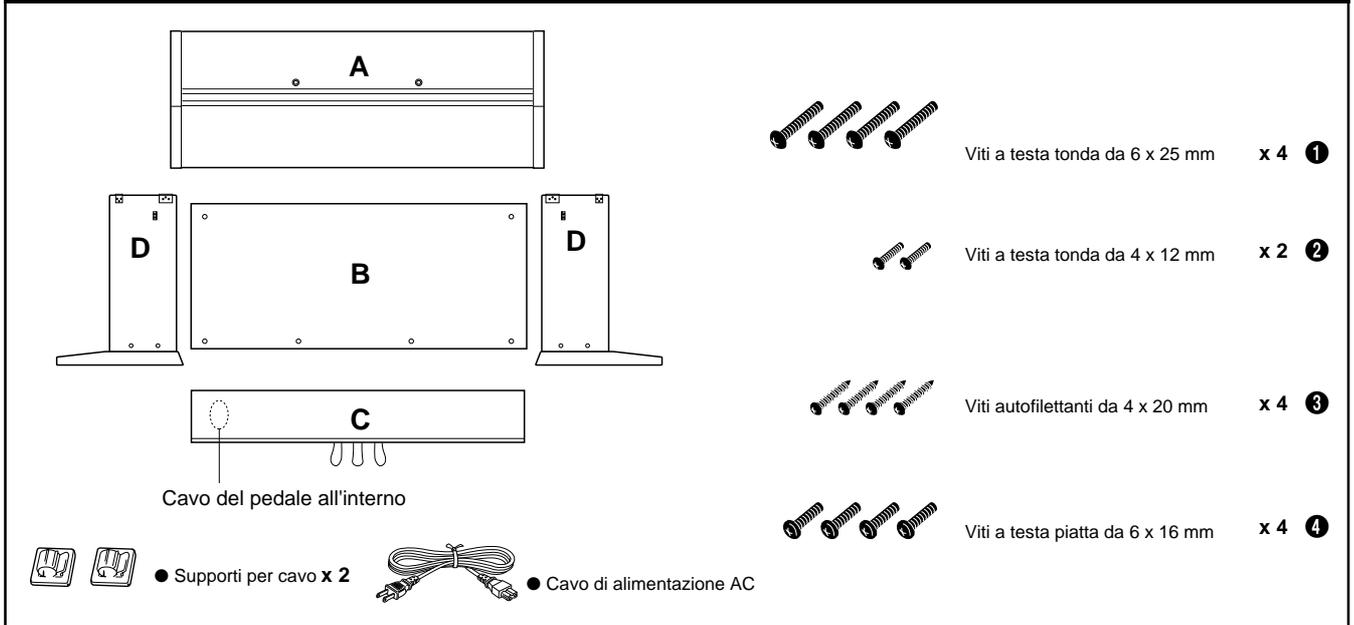
- Al termine dell'assemblaggio rimuovete la corda della tastiera. Questa operazione viene eseguita una sola volta e la corda non dovrà più essere riattaccata. Per informazioni, fate riferimento al foglio "REQUEST" presente sotto il coperchio della tastiera (pag.10).



### ⚠AVVERTENZE

- Quando spostate lo strumento dopo l'assemblaggio, non sollevatelo MAI dal coperchio, tenetelo sempre sotto la tastiera. Diversamente potreste danneggiare lo strumento e farvi del male.

## Elementi di Assemblaggio



## CLP-930: Assemblaggio del Supporto

### AVVERTENZE

- *Attenzione a non confondere le parti ed assicuratevi di installarle tutte nella direzione corretta. Assemblate il supporto seguendo la sequenza qui indicata.*
- *L'assemblaggio dovrebbe essere eseguito almeno da due persone.*
- *Assicuratevi di usare le viti corrette, come indicato sopra. L'uso di viti errate potrebbe danneggiare il supporto.*
- *Assicurate bene tutte le viti prima di completare l'assemblaggio di ogni unità.*
- *Per smontare il supporto, seguite la sequenza inversa.*

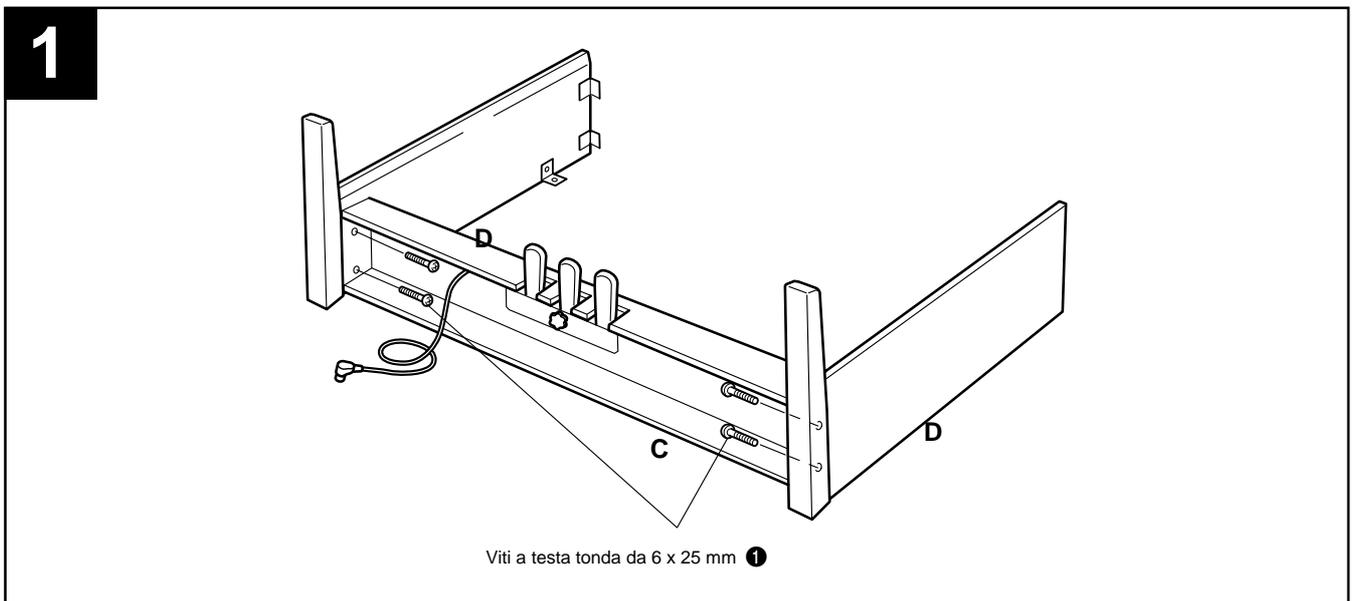
Tenete sempre pronto un cacciavite a croce.

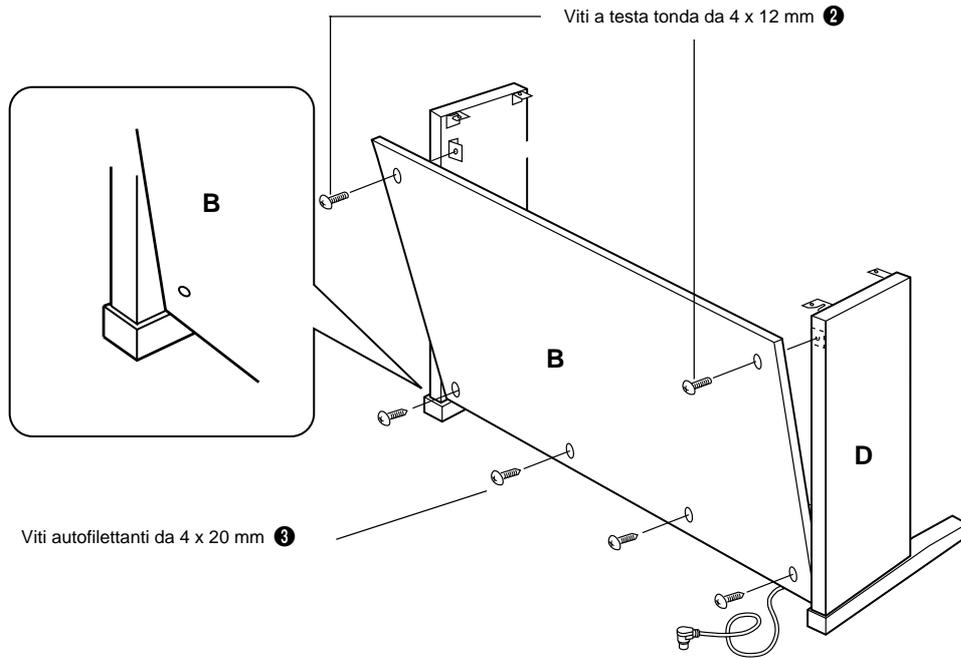
Saranno utilizzati gli elementi di assemblaggio illustrati nella figura sopra. Seguite le istruzioni e selezionate le parti, come indicato.

### 1 Fissate i pannelli laterali (B) alla pedaliera (C).

Prima di installare la pedaliera, slegate il cavo dalla parte inferiore della pedaliera e srotolatelo. Non gettate l'adesivo in vinile, lo utilizzerete nuovamente al punto 4.

Allineate i fori visibili sul fianco della pedaliera (C) a quelli dei pannelli laterali (D) e fissate la pedaliera ai pannelli laterali usando le quattro viti a testa tonda da 6 x 25 mm ① — due viti per lato. Assicuratevi che i pedali siano rivolti nella stessa direzione dei supporti inferiori.



**2****2 Fissate il pannello posteriore (B).**

Tenete il pannello posteriore leggermente angolato, come illustrato in figura, e appoggiatelo sul bordo dei piedi dietro la pedaliera. Eliminando qualsiasi spazio tra i pannelli posteriore e laterali, assicurate la parte superiore del pannello posteriore alle staffe del pannello laterale, usando due viti a testa tonda da 4 x 12 mm 2. Fissate poi la parte inferiore del pannello posteriore alla pedaliera, usando quattro viti autofilettanti da 4 x 20 mm 3.

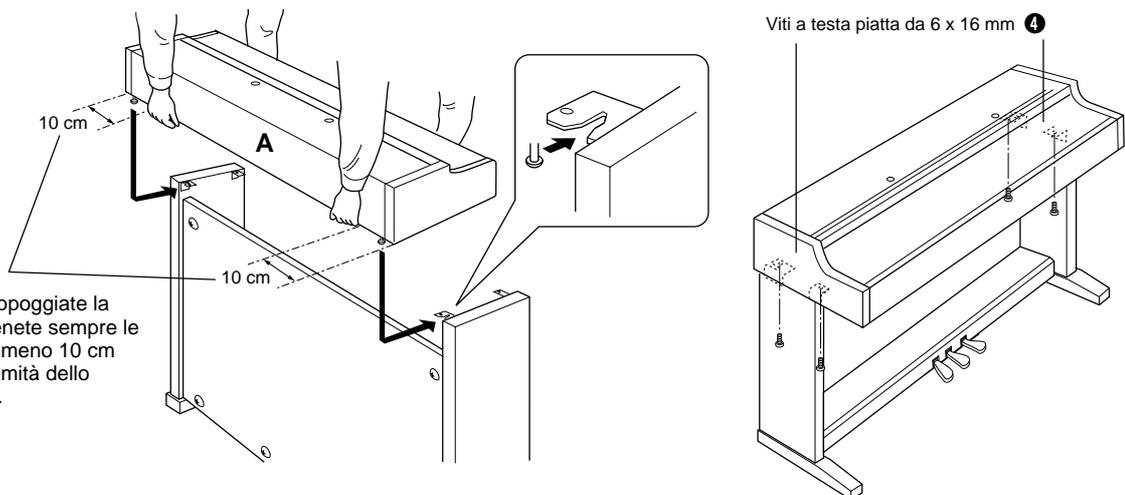
Allineate i fori del pannello inferiore dell'unità principale a quelli delle staffe dei pannelli laterali (centrate la tastiera in modo da avere lo stesso gioco a sinistra e a destra, come illustrato in figura) e usate le quattro viti a testa piatta da 6 x 16 mm 4 per fissare l'unità. Le quattro viti possono essere fissate dal davanti.

**AVVERTENZE**

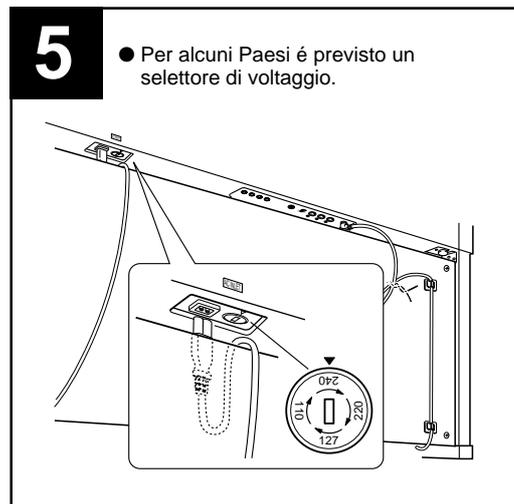
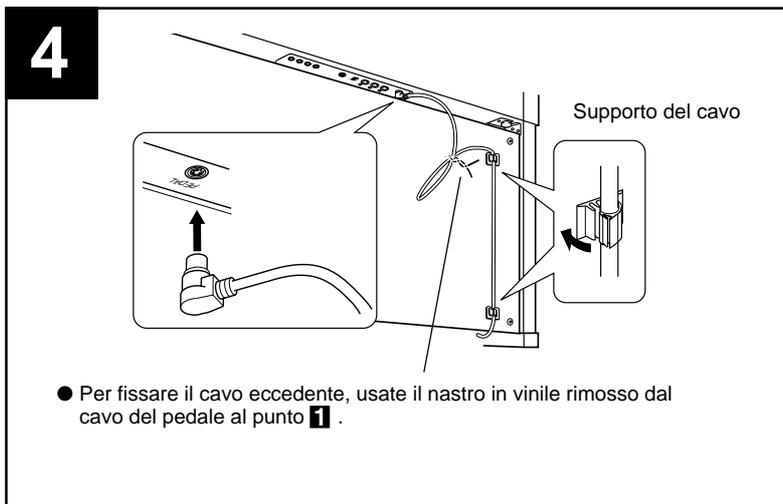
- Non tenete la tastiera in posizioni diverse da quelle illustrate nelle figure di questa sezione del manuale.
- Attenzione a non incastrare le dita tra la tastiera ed i pannelli posteriore e laterali e a non far cadere lo strumento.

**3 Installate l'unità principale (A).**

Appoggiate l'unità principale (A) sui pannelli laterali (B) usando le viti del pannello inferiore (poste verso il retro dell'unità principale), posizionate dietro alle staffe in alto sui pannelli laterali. Fate poi scivolare in avanti l'unità principale finché non si incastra. **ATTENZIONE ALLE MANI!!**

**3**

- Quando appoggiate la tastiera, tenete sempre le mani ad almeno 10 cm dalle estremità dello strumento.



#### 4 Collegare il cavo del pedale.

Il cavo del pedale della pedaliera deve essere collegato alla presa PEDAL sul retro dell'unità principale. Una volta collegato, fissate i supporti del cavo sul pannello posteriore, come illustrato in figura e inserite il cavo negli appositi supporti.

#### 5 Selettore di voltaggio.

Prima di collegare il cavo di alimentazione AC, controllate l'impostazione del selettore di voltaggio presente sugli strumenti distribuiti in alcuni Paesi. Regolate il selettore su 110V, 127V, 220V o 240V usando un mini cacciavite per ruotare il selettore in modo che accanto al puntatore sul pannello appaia il voltaggio corretto per il vostro Paese. Il selettore di voltaggio, all'uscita dalla fabbrica, è regolato su 240V.

Dopo aver selezionato il voltaggio corretto, collegate il cavo AC ad una presa a muro. Per alcuni Paesi è previsto anche un adattatore per l'uso con la particolare configurazione pin di alcune prese a muro

#### AVVERTENZE

- Un'impostazione di voltaggio non corretta può causare seri danni al Clavinova o provocare errori operativi.

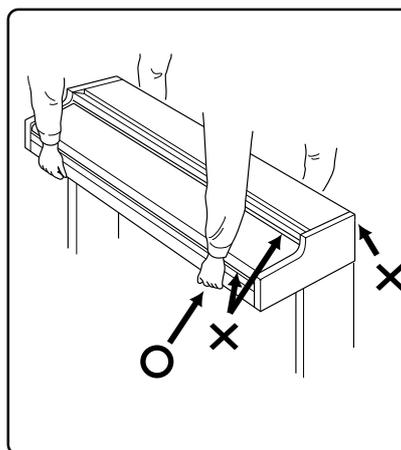
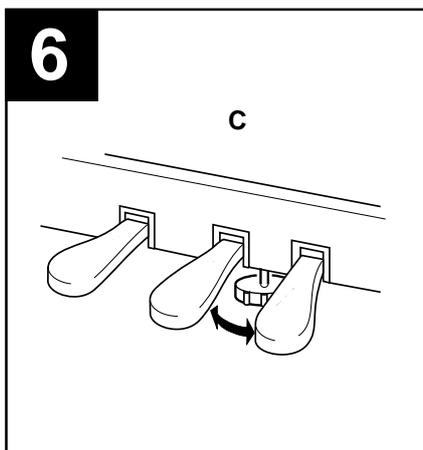
#### 6 Impostate il regolatore.

Per maggiore stabilità, sotto alla pedaliera (C) è presente un regolatore. Ruotatelo finché non avrete stabilito un perfetto contatto con la superficie del pavimento. Il regolatore assicura stabilità alle operazioni sulla pedaliera e facilita il controllo dell'effetto a pedale. Se il regolatore non è perfettamente a contatto con il pavimento, potrebbe verificarsi una distorsione del suono.

#### Al termine dell'assemblaggio, controllate i seguenti punti.

- Sono avanzati degli elementi?
  - ➔ Rivedete la procedura di assemblaggio.
- Il Clavinova è posizionato lontano da porte o altre strutture mobili?
  - ➔ Spostate il Clavinova in un luogo appropriato.
- Sentite un clicchetto scuotendo leggermente il Clavinova?
  - ➔ Stringete bene tutte le viti.
- La pedaliera fa rumore o si sposta leggermente quando vi appoggiate sui pedali?
  - ➔ Sistemate il regolatore in modo che sia perfettamente a contatto del pavimento.
- I cavi di alimentazione e del pedale sono collegati correttamente?
  - ➔ Controllate i collegamenti.
- Se l'unità centrale risulta instabile quando suonate la tastiera, rivedete la procedura di assemblaggio e stringete bene tutte le viti.

- Al termine dell'assemblaggio rimuovete la corda della tastiera. Questa operazione viene eseguita una sola volta e la corda non dovrà più essere riattaccata. Per informazioni, fate riferimento al foglio "REQUEST" presente sotto il coperchio della tastiera (pag.10).



#### AVVERTENZE

- Quando spostate lo strumento dopo l'assemblaggio, non sollevatelo MAI dal coperchio, tenetelo sempre sotto la tastiera. Diversamente potreste danneggiare lo strumento e farvi del male.

# Specifiche Tecniche

	CLP-950/950M/950C	CLP-930	
<b>TASTIERA</b>	88 TASTI (LA-1 ~ DO7)		
<b>POLIFONIA</b>	64 NOTE MAX.		
<b>SELETTORI VOCI</b>	12 voci	8 voci	
<b>RIVERBERO</b>	ROOM, HALL 1, HALL 2, STAGE		
<b>EFFETTI</b>	CHORUS, PHASER, TREMOLO, DELAY		
<b>SENSIBILITA' AL TOCCO</b>	HARD, MEDIUM, SOFT, FIXED		
<b>CONTROLLI SONG</b>	TRACK 1, TRACK 2, SONG [START/STOP], REC		
<b>CONTROLLI A PEDALE</b>	SOFT, SOSTENUTO, DAMPER		
<b>ALTRI CONTROLLI</b>	MASTER VOLUME, BRILLIANCE (CLP-950), DEMO, TRANSPOSE, FUNCTION, METRONOME [START/STOP], TEMPO/FUNCTION [▼]/[▲], [-/NO]/[+/YES], PRESET SONG, SPLIT (CLP-950), Display LED		
<b>PRESE/CONNETTORI</b>	PHONES x 2, AUX OUT R & L/L+R, AUX IN R & L/L+R, MIDI IN/OUT/THRU, HOST SELECT, TO HOST, PEDAL*		
<b>INGRESSI &amp; USCITE LIVELLO/IMPEDENZA</b>	AUX OUT: Impedenza di uscita 600 Ω AUX IN: Impedenza di ingresso 10 kΩ /Sensibilità di ingresso 0.26V		
<b>AMPLIFICATORI</b>	60W x 2	20W x 2	
<b>ALTOPARLANTI</b>	13 cm x 2, 5 cm x 2	16 cm x 2	
<b>DIMENSIONI</b>	senza leggio	1372 x 504 x 843 mm	1370 x 501 x 843 mm
	con leggio	1372 x 504 x 1028 mm	1370 x 501 x 1030 mm
<b>PESO</b>	68.0 kg	50.0 kg	

\* La presa PEDAL del CLP-950 non è accessibile dalla cassa esterna dello strumento (viene collegata internamente alla pedaliera durante la procedura di assemblaggio).

- Le specifiche e le descrizioni riportate nel presente manuale di istruzioni hanno solo scopo informativo e didattico. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Le specifiche, le apparecchiature e gli optional potrebbero variare nei diversi Paesi: verificate queste informazioni con il vostro rivenditore Yamaha.

# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## INFORMAZIONI RELATIVE A POSSIBILI DANNI ALLA PERSONA, A SHOCK ELETTRICI E A CORTOCIRCUITI.

**AVVERTENZA** - Quando usate un qualsiasi prodotto elettrico o elettronico é necessario seguire delle precauzioni basilari, tra cui:

**1.** PRIMA di effettuare qualsiasi collegamento, compreso il collegamento alla presa a muro, leggete tutte le istruzioni relative a sicurezza, installazione, messaggi speciali e istruzioni per l'assemblaggio riportate nel presente manuale.

**2.** Verifica dell'alimentazione: i prodotti Yamaha sono stati realizzati specificamente per il voltaggio in vigore nell'area in cui vengono venduti. Se doveste trasferirvi o se avete dubbi circa il voltaggio nel vostro Paese, contattate il vostro rivenditore per una verifica. Per quanto riguarda la posizione della piastrina di identificazione, fate riferimento alla Sezione Messaggi Speciali di questo manuale.

**3.** Questo prodotto potrebbe essere dotato di una presa polarizzata (una lama più ampia dell'altra). Se non siete in grado di inserire questa presa nella presa a muro, capovolgetela e riprova. Se anche in questo modo non riuscite a risolvere il problema, contattate un elettricista per la sostituzione. NON rimuovete la sicurezza dalla presa.

**4.** Alcuni prodotti elettronici utilizzano alimentatori esterni o adattatori. NON COLLEGATE questo tipo di prodotto ad adattatori o alimentatori diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni o sulla piastrina di identificazione del prodotto o raccomandati specificamente da Yamaha.

**5.** **AVVERTENZA:** Non appoggiate il prodotto e altri oggetti sul cavo di alimentazione e non posizionate questo o altri cavi in modo che qualcuno possa calpestarli o inciamparvi. Non é consigliato l'uso di una prolunga. In caso di necessità ricordate che il diametro minimo per un cavo di 25' (o inferiore) é di 18 AWG (un valore della scala American Wire Gauge). NOTA: minore é il numero di AWG, maggiore é la capacità di conduzione. Per prolunghe di lunghezza maggiore, consultate un elettricista.

**6.** Areazione: I prodotti elettronici, se non diversamente indicato, devono essere posizionati in modo che nulla interferisca con una corretta areazione. Se nelle istruzioni non é riportata alcuna nota circa l'areazione, si suppone che lo strumento necessiti di una corretta areazione.

**7.** Considerazioni circa la temperatura: I prodotti elettronici dovrebbero essere posizionati in luoghi che non influenzino eccessivamente la loro temperatura operativa. Non posizionate questo prodotto vicino a sorgenti di calore come radiatori o altre apparecchiature che producono calore.

**8.** Questo prodotto NON é stato realizzato per l'uso in ambienti umidi (es. in prossimità di piscine, vasche o basi umide) e non dovrebbe essere usato vicino all'acqua o esposto alla pioggia.

**9.** Questo prodotto dovrebbe essere utilizzato solo con gli accessori forniti in dotazione o raccomandati dal produttore (card, supporti, etc.). Se utilizzate accessori opzionali, leggete attentamente le istruzioni di sicurezza che accompagnano i prodotti.

**10.** Il cavo di alimentazione dovrebbe essere scollegato dalla presa a muro quando lo strumento non viene usato per lunghi periodi di tempo o in caso di temporali o attività elettrica.

**11.** Fate attenzione affinché nessun liquido filtri nelle fessure eventualmente presenti sullo strumento.

**12.** La manutenzione di prodotti elettrici/ elettronici dovrebbe essere curata da personale qualificato nei seguenti casi:

- a. Il cavo di alimentazione é stato danneggiato;
- b. Nelle fessure dello strumento sono caduti oggetti o filtri liquidi;
- c. Il prodotto é stato esposto alla pioggia;
- d. Il prodotto non funziona correttamente;
- e. Il prodotto é caduto o l'imballo é stato danneggiato.

**13.** Non cercate di effettuare interventi non previsti nelle istruzioni per l'utente. Tutti gli altri interventi tecnici devono essere eseguiti da personale qualificato.

**14.** Questo prodotto, da solo o in abbinamento con amplificatori e cuffie o altoparlanti, é in grado di produrre livelli di suono tanto elevati da causare la perdita dell'udito. NON usatelo a lungo a livelli di volume elevati. Se avvertite problemi all'udito, consultate subito uno specialista.

**IMPORTANTE:** Più elevato é il livello del suono, prima potrebbero verificarsi danni all'udito.

**15.** Alcuni prodotti Yamaha sono forniti di elementi di fissaggio o accessori (in dotazione o opzionali). Alcuni di questi elementi sono studiati per essere assemblati o installati direttamente dal rivenditore. Assicuratevi che i panchetti siano stabili e che altri eventuali elementi opzionali siano ben fissati PRIMA di utilizzarli. I panchetti forniti da Yamaha servono solo per sedersi. Non é consigliato farne un uso diverso.

## CONSERVATE QUESTO MANUALE

.....

*Fotocopia questa pagina.*

*Compila e rispediti in busta chiusa il coupon sotto riportato a:*

**YAMAHA MUSICA ITALIA S.p.A.  
SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI  
V.LE ITALIA, 88 - 20020 LAINATE (MI)**

*Per informazioni tecniche:*

**YAMAHA-LINE ► Chitarre-Basso-Audio Professionale-Sintetizzatori**  
Tutti i giorni dalle 10.00 alle 12.30 ► Tel. 02/93572342

**YAMAHA-LINE ► Tastiere Elettroniche-Clavinova-Sintetizzatori**  
Tutti i giorni dalle 14.30 alle 17.15 ► Tel. 02/93572760

*Se trovate occupato... inviate un fax al numero: ► 02/ 93572119*

*Se avete la posta elettronica (e-mail): ► [yline@eu.post.yamaha.co.jp](mailto:yline@eu.post.yamaha.co.jp)*

Cognome	Nome	
Ditta/ Ente		
Indirizzo		
CAP	Città	Prov.
Tel.	Fax	E-mail
Strumento acquistato		
Nome rivenditore		Data acquisto
<b><i>Sì, inseritemi nel vostro data base per:</i></b>		
<ul style="list-style-type: none"><li>● <i>Poter ricevere depliant dei nuovi prodotti</i></li><li>● <i>Ricevere l'invito per le demo e la presentazione in anteprima dei nuovi prodotti</i></li></ul>		
Per consenso espresso al trattamento dei dati personali a fini statistici e promozionali della vostra società, presa visione dei diritti di cui all'articolo 13 legge 675/1996.		
_____		_____
Data	FIRMA	



YAMAHAMUSICAITALIASpa  
V.le Italia 88 - 20020 Lainate (MI)  
Tel. 02/ 93577.1 - Fax 02/ 9374708